

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Кафедра теории и практики перевода

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАН ВТОРОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины

45.03.01 - Филология

Прикладная филология (иностраннные языки)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

История литературы стран второго иностранного языка (Испания)
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

*доцент кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ, к. филол. наук,
К.В. Урсул*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода
№ 6 от 15.03.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

Приложения

Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели и задачи дисциплины

Предмет курса – история литературы испаноязычных стран (преимущественно Испании).

Цель курса – развить способность демонстрировать и применять знания об истории и современном состоянии литературы испаноязычных стран в учебно-профессиональной деятельности филолога.

1. Задачи курса:

- освоить фактологический литературоведческий материал, систематизированный в соответствии с современными литературоведческими подходами;
- проследить основные особенности развития испанской литературы в связи с культурно-историческим контекстом;
- освоить терминологию литературных эпох и жанров на изучаемом языке (испанском);
- овладеть стратегиями анализа литературных текстов в контексте литературной эпохи;
- развить умения подготовки и презентации докладов по истории испанской литературы на испанском языке.

1.2. Формируемые компетенции и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

| Компетенция | Индикаторы достижения компетенций | Результаты обучения |
|--|--|--|
| ПК-2 Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов | ПК-2.1 Владеет умением использовать методики научно-исследовательской деятельности с учетом современной научной парадигмы | Знать: стандартные методы и методики научных исследований Уметь: Осуществлять сбор, обработку и классификацию языкового материала; |
| | ПК-2.2 Владеет способностью аргументированно формулировать умозаключения и выводы, полученные в результате научно-исследовательской деятельности | Знать: жанры научных и учебно-научных работ и их жанровые и стилевые особенности Уметь: строить аргументированное рассуждение Владеть: техникой полевого сбора и обработки языкового материала; |
| | ПК-2.3 Владеет навыками работы с учебной и научной литературой | Знать: принципы реферирования и критического анализа учебной и научной литературы. |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Уметь: работать с учебной и научной литературой, правильно оформлять сноски и библиографический список. Владеть: техникой проведения анкетирования; техникой постановки языкового эксперимента</p> |
|--|--|---|

1.3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина (*модуль*) «История литературы стран второго иностранного языка (Испания)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана. Читается на испанском языке.

Для освоения дисциплины (*модуля*) необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик:

«Практический курс второго иностранного языка (испанский)», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский)», «Стилистика текста», «Культурология».

В результате освоения дисциплины (*модуля*) формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, сдача государственного экзамена и написание выпускной квалификационной работы.

2.

СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ 2. Estructura de la asignatura

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы – 144 часа, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 56 часов (32 часа - лекции, 24 часа – семинары), промежуточная аттестация в форме зачета, самостоятельная работа студента 88 часов.

La intensidad laboral de la asignatura consta de 4 unidades de crédito - 144 horas, incluido el trabajo de los estudiantes con el profesor – 56 horas (32 horas – conferencias, 24

horas – seminarios), certificación intermedia en forma de prueba, trabajo independiente de estudiantes – 88 horas.

3. Тематический календарный план

курса Horario temático del curso

| № п/п | Раздел дисциплины/темы | Семестр | Виды учебной работы (в часах) | | | | | Самостоятельная работа | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|-------|---|---------|-------------------------------|---------|----------------------|----------------------|----------|------------------------|--|
| | | | Контактная | | | | Контроль | | |
| | | | Лекции | Семинар | Практические занятия | Лабораторные занятия | | | |
| 1. | <p>Тема 1. Объект, предмет, цели и задачи дисциплины.</p> <p>Основные этапы развития средневековой литературы</p> | 5 | 4 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к семинарскому занятию (распределение докладов по каждому из исторических этапов, обогащенных дополнительными событиями, неотмеченными в лекционном материале) |
| 2. | <p>Тема 2. Испанская литература эпохи Возрождения</p> | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к занятию (самостоятельный анализ литературных произведений, способность участвовать в поиске оптимального способа представления материала) |
| 3. | <p>Тема 3.</p> | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к занятию |

| | | | | | | | | | |
|-----------|---|----------|----------|----------|--|--|--|----------|---|
| | Испанская литература эпохи Барокко | | | | | | | | (способность участвовать в дискуссии по заявленной проблеме) |
| 4. | Контрольная работа (тест) | 5 | | | | | | 7 | Проверка теста |
| 5. | Тема 4. Испанская поэзия XVII века. Творчество Франсиско де Кеведо | | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к занятию (чтение и конспектирование научной литературы) |
| 6. | Тема 5. Общая характеристика испанской литературы XVIII века | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к семинарскому занятию (распределение докладов по каждому пункту лекции, обогащенных дополнительными событиями, неотмеченными в лекционном материале) |
| 7. | Зачет (5 семестр) | | | | | | | 7 | |
| 8. | Тема 6. Состояние литературы после гражданской войны. Литература эмиграции | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к занятию (самостоятельный анализ современной испанской литературы, способность участвовать в поиске оптимального способа представления материала) |
| 9. | Тема 7. Общая характеристика современной испанской литературы | 6 | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к занятию (способность участвовать в дискуссии по |

| | | | | | | | | | |
|-----|---|---|----|----|--|--|--|----|--|
| | | | | | | | | | заявленной проблеме) |
| 10. | Тема 8. Общая характеристика колониальной литературы. Испано-американский романтизм | 6 | 4 | | | | | 6 | Проверка готовности к занятию (способность участвовать в дискуссии по заявленной проблеме) |
| 11. | Контрольная работа (тест) | 6 | | | | | | 7 | Проверка теста |
| 12. | Тема 9. Общая характеристика испанской авангардной литературы | 6 | 3 | 3 | | | | 6 | Проверка готовности к занятию (чтение и конспектирование научной литературы) |
| 13. | Тема 10. Педро Кальдерон и драма его времени | 6 | 3 | | | | | 6 | Подготовка к семинарскому занятию. |
| 14. | Зачет (6 семестр) | 6 | | | | | | 7 | Опрос по билетам |
| 15. | Итого | | 32 | 24 | | | | 88 | |

| № | Sección de la asignatura | semestre | Tipo de trabajo educativo | | | | | Formas de control, formas de certificación intermedia (por semestres) | |
|----|---|----------|---------------------------|------------|------------------|-----------------------|---------|---|--|
| | | | De contacto | | | | control | | Trabajo independiente |
| | | | conferencias | seminarios | Clases prácticas | Clases de laboratorio | | | |
| 1. | <p>Тема 1. Objeto, sujeto, fines y objetivos de la asignatura.</p> <p>Las principales etapas en el desarrollo de la literatura medieval</p> | 5 | 4 | 3 | | | | 6 | Comprobación de la preparación para el seminario (distribución de informes para cada una de las etapas históricas, enriquecidos con eventos adicionales no mencionados en el material de la conferencia) |

| | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|--|--|--|---|--|
| 2. | Tema 2. Literatura española del Renacimiento | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Verificación de la preparación para la lección (análisis independiente de obras literarias, la capacidad de participar en la búsqueda de la mejor manera de presentar el material) |
| 3. | Tema 3. Literatura española del Barroco | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Verificar la preparación para la lección (la capacidad de participar en una discusión sobre el problema planteado) |
| 4. | Trabajo de control (prueba) | 5 | | | | | | 7 | Control de la prueba |
| 5. | Tema 4. La poesía española del siglo XVII. Las obras de Francisco de Quevedo | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Comprobación de la preparación para la lección (lectura y toma de notas de literatura científica) |
| 6. | Tema 5. Características generales de la literatura española del siglo XVIII | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Verificación de la preparación para el seminario (distribución de informes para cada elemento de la conferencia, enriquecidos con eventos adicionales no mencionados en el material de la conferencia) |
| 7. | Prueba (5 semestre) | | | | | | | 7 | |

| | | | | | | | | | |
|-----|--|---|-----------|-----------|--|--|--|-----------|--|
| 8. | Tema 6. El estado de la literatura tras la guerra civil. Literatura de emigración | 5 | 3 | 3 | | | | 6 | Verificación de la preparación para la lección (análisis independiente de la literatura española moderna, la capacidad de participar en la búsqueda de la mejor manera de presentar el material) |
| 9. | Tema 7. Características generales de la literatura española moderna | 6 | 3 | 3 | | | | 6 | Verificar la preparación para la lección (la capacidad de participar en una discusión sobre el problema planteado) |
| 10. | Tema 8. Características generales de la literatura colonial. Romanticismo hispanoamericano | 6 | 4 | | | | | 6 | Verificar la preparación para la lección (la capacidad de participar en una discusión sobre el problema planteado) |
| 11. | Trabajo de control (prueba) | 6 | | | | | | 7 | Control de la prueba |
| 12. | Tema 9. Características generales de la literatura española de vanguardia | 6 | 3 | 3 | | | | 6 | Comprobación de la preparación para la lección (lectura y toma de notas de literatura científica) |
| 13. | Tema 10. Pedro Calderón y el drama de su tiempo | 6 | 3 | | | | | 6 | Preparación para el seminario |
| 14. | Prueba (6 semestre) | 6 | | | | | | 7 | Discusión con el profesor según los temas en las papeletas |
| 15. | Total | | 32 | 24 | | | | 88 | |

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

CONTENIDO DE LA ASIGNATURA

Основные этапы развития **средневековой литературы**. Популярная лирика и эпос. **Эпическая поэзия** как наследница фольклорной традиции. **Анализ текста** устного эпоса.

Наднациональная тема в академической поэзии. Истоки отечественной историографии.

Религиозные и аллегорические стихи. Ранняя дидактическая проза. **Испанская лирика**. Романсы XV-XVI веков.

Жанр социальной сатиры.

Испанский плутовской роман. Анализ фрагмента романа «Дон Кихот Ламанчский».

Жанры поэзии, театра и прозы эпохи Возрождения и барокко.

Эстетика философско-аллегорического романа.

Жизнь и искусство **Федерико Гарсиа Лорки**. Основные работы колониальная литература.

Кризис ренессансного гуманизма. Два течения: культ и концептуализм.

Поэтические произведения Луиса де Гонгоры.

Особенности искусства Гонгоры. Понятие «эрудированная поэзия». Структурная особенность романа **Франсиско де Кеведо**. Сатирические произведения Кеведо.

Особенности испанской национальной драмы. **Педро Кальдерон** и драма его времени.

Современная литература: жанры и стили.

Las principales etapas del desarrollo de la **literatura medieval**. La lírica popular y la poesía épica. **La poesía épica** como heredera de la tradición del folclore. **El análisis del texto** de la poesía épica oral.

El tema supranacional en la poesía académica. Los orígenes de la historiografía nacional.

Los poemas religiosos y alegóricos. La prosa didáctica temprana. **La lírica española**.

Romances de los siglos XV-XVI.

El género de la **sátira social**.

La novela picaresca española. **El análisis del fragmento de la novela** “Don Quijote de la Mancha”.

Los géneros de la poesía, del teatro y de la prosa del **Renacimiento y Barroco**. La estética de la filisófica novela alegórica.

La vida y el arte de **Federico García Lorca**. Las obras principales.

La literatura colonial.

La crisis del humanismo renacentista. Las dos tendencias: el culto y el conceptismo. Las obras poéticas de Luis de Góngora. Las características del **arte de Góngora**. La noción "poesía erudita". La peculiaridad estructural de la novela de **Francisco de Quevedo**. Las obras satíricas de Quevedo.

Las características del drama nacional español. **Pedro Calderón** y el drama de su tiempo.

La literatura contemporánea: géneros y estilos.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

| № п/п | Наименование раздела | Виды учебных занятий | Образовательные технологии |
|-------|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | <i>Тема 1. Объект, предмет, цели и задачи дисциплины. Основные этапы развития средневековой литературы</i> | <i>Лекция 1. Семинар 1 СРС</i> | <i>Вводная лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада.</i> |
| 2. | <i>Тема 2. Испанская литература эпохи Возрождения</i> | <i>Лекция 2 Семинар 2 СРС</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада.</i> |
| 3. | <i>Тема 3. Испанская литература эпохи Барокко</i> | <i>Лекция 3 Семинар 3</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов.</i> |
| | | <i>СРС</i> | <i>Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением</i> |

| | | | |
|-----|--|---------------------------------------|--|
| | | | <i>Консультирование посредством электронной почты.</i> |
| 4. | Тест | СРС | <i>Анализ ошибок</i> |
| 5. | <i>Тема 4. Испанская поэзия XVII века. Творчество Франсиско де Кеведо</i> | <i>Лекция 4 Семинар 4 СРС</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада. Консультирование посредством электронной почты.</i> |
| 6. | <i>Тема 5. Общая характеристика испанской литературы XVIII века</i> | <i>Лекция 5 Семинар 5 СРС</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада. Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты.</i> |
| 7. | <i>Зачет (5 семестр)</i> | СРС | |
| 8. | <i>Тема 6. Состояние литературы после гражданской войны. Литература эмиграции</i> | <i>Лекция 6 Семинар 6 СРС</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада. Консультирование посредством электронной почты.</i> |
| 9. | <i>Тема 7. Общая характеристика современной испанской литературы</i> | <i>Лекция 7 Семинар 7 СРС</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада. Консультирование посредством электронной почты.</i> |
| 10. | <i>Тема 8. Общая характеристика колониальной литературы. Испано-американский романтизм</i> | <i>Лекция 8 СРС</i> | <i>Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада.</i> |

| | | | |
|-----|---|-----------------------|---|
| | | | Консультирование посредством электронной почты. |
| 11. | Тест | СРС | |
| 12. | Тема 9. Общая характеристика испанской авангардной литературы | Лекция 9 Семинар 8 | Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада. Консультирование посредством электронной почты. |
| 13. | Тема 10. Педро Кальдерон и драма его времени | Лекция 10 | Лекция с использованием видеоматериалов. Развернутая беседа на испанском языке с обсуждением доклада. Консультирование посредством электронной почты. |
| 14. | Зачет (6 семестр) | СРС | Анализ ошибок |

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

5. Evaluación de los resultados de aprendizaje planificados

5.1. Sistema de calificación

| Форма контроля/ forma de control | Макс. количество баллов/ Máx. número de puntos | |
|--|--|-------------------------|
| | За одну работу/ Por un trabajo | Всего/ Total |
| Текущий контроль/ Control actual: - устный опрос/ preguntas orales | 1 балл/punto | 10 баллов/ puntos |
| - участие в дискуссии на семинаре/ participación en la discusión en el se- minario | 5 балл/puntos | 20 баллов/ puntos |

| | | |
|---|-------------------|---------------------------|
| <i>Итоговая контрольная работа/ Trabajo de control final</i> | <i>30 баллов/</i> | <i>30 баллов/ puntos</i> |
| <i>Промежуточная аттестация (в форме опроса по билетам)/ Certificación intermedia (en forma de la encuesta según las papeletas)</i> | | <i>40 баллов/ puntos</i> |
| Итого за семестр 5/ Total por semestre 5 <i>Зачет/Prueba</i> | | <i>100 баллов/ puntos</i> |

| Форма контроля/ forma de control | Макс. количество баллов/ Máx. número de puntos | |
|--|---|---------------------------|
| | За одну работу/ Por un trabajo | Всего/ Total |
| Текущий контроль/ Control actual: - <i>устный опрос/ preguntas orales</i> | <i>1 балл/puntos</i> | <i>10 баллов/ puntos</i> |
| - <i>участие в дискуссии на семинаре/ participación en la discusión en el seminario</i> | <i>5 балл/puntos</i> | <i>20 баллов/ puntos</i> |
| <i>Итоговая контрольная работа/ Trabajo de control final</i> | <i>30 баллов/ puntos</i> | <i>30 баллов/ puntos</i> |
| <i>Промежуточная аттестация (в форме опроса по билетам)/ Certificación intermedia (en forma de la encuesta según la papeletas)</i> | | <i>40 баллов/ puntos</i> |
| Итого за семестр 6/Total por semestre 6 <i>Зачет/Prueba</i> | | <i>100 баллов/ puntos</i> |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

El resultado acumulado se convierte a la escala de calificación tradicional y a la escala de calificación del Sistema Europeo de Transferencia de Créditos (ECTS) de acuerdo con la tabla:

| | | | |
|--------------------|------------------------------|------------------------|------------|
| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
| 95 – 100 | Отлично/Sobresaliente | Зачтено/Aprobado | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | Хорошо/Notable | | C |
| 56 – 67 | Удовлетворительно/Aprobado | | D |
| 50 – 55 | | | E |
| 20 – 49 | Неудовлетворительно/Suspenso | не зачтено/No aprobado | FX |
| 0 – 19 | | | F |

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|---|--|
| 100-83/ A,B | «отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |

| | | |
|-------------|--|--|
| 82-68/ С | «хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> |
|-------------|--|--|

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|--|---|
| | | Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший». |
| 67-50/ D,E | «удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> |
| 49-0/ F,FX | «неудовлетворительно»/ не зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p> |

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по

дисциплине

Sistema de evaluación (materiales) para el control actual del progreso, certificación intermedia de los estudiantes en la asignatura

Устный опрос студентов по материалам прочитанной лекции.
Cuestionamiento oral de los estudiantes basado en materiales de la conferencia.

Пример (опрос по лекции № 1):

Ejemplo (cuestionario para la conferencia No. 1):

- 1. ¿Qué manifestaciones literarias vivieron en la Edad Media?*
- 2. ¿Qué nombre recibía el poema amoroso?*
- 3. ¿Qué es un romance?*

Участие в дискуссии на практическом занятии (выступление с докладом)
Participación en la discusión en una lección práctica (presentación con un informe)

Пример:

Темы ПЗ соответствуют темам, рассмотренным во время лекций. Распределяет темы преподаватель.

Оценивается выступление по полноте раскрытия темы с учетом использования дополнительного материала.

Ejemplo:

Los temas del CP corresponden a los temas tratados durante las conferencias. El profesor distribuye los temas.

El desempeño se evalúa de acuerdo con la integridad de la divulgación del tema, teniendo en cuenta el uso de material adicional.

Контрольная работа в форме свободных развернутых ответов-рассуждений на вопросы (по материалам лекции).

Trabajo de control en forma de respuestas-razonamientos detallados a las preguntas (basado en materiales de la conferencia).

Пример:

Ejemplo:

¿Cómo esta descrita la vieja Celestina?

**1. Вопросы для экзаменационных билетов Temas para la
discusión en el examenLa base sociocultural de la literatura
española moderna.**

2. Las peculiaridades del arte de Luis de Góngora.
3. “El cantar de Mío Cid” como un monumento histórico en la literatura española.
4. La literatura del Renacimiento y del Barroco: definición, géneros, representantes.
5. La literatura de la Edad Media: definición, géneros, representantes.
6. Las peculiaridades del arte de M. Cervantes (“Don Quijote de la Mancha”).
7. La poesía de los años cincuenta.
8. La novela histórica como el reflejo de la sociedad española moderna.
9. La literatura de la emigración.
10. La lírica española.
11. Pedro Calderón y el drama de su tiempo.
12. La vida y el arte de Federico García Lorca.
13. La literatura española contemporánea.

**6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ
ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

6.1. Список источников и литературы

Основная литература

1. *Штейн А.Л.* История испанской литературы. – М.: Филология, 1994. – 608 с.
2. Пoesía española del Barroco : пер. с исп. / сост.: *В. Н. Андреев, А. Ю. Миролюбова.*
- СПб. : Наука, 2006. - 566 с. : портр. - (Библиотека зарубежного поэта).
3. Пoesía española del Renacimiento : Пер. с исп. - М. : Худож. лит., 1990. - 590 с. -
(Литература эпохи Возрождения)
4. *Плавский З.И.* Испанская литература XVII середины XIX века : учеб. пособие для
студентов филол. специальностей вузов / З. И. Плавский. - М. : Высш. шк., 1978. - 286 с.
5. *Плавский З.И.* Испанская литература XIX - XX веков : учеб. пособие для

студентов филол. специальностей ун-тов / З. И. Плавский. - М. : Высш. шк., 1982. - 245 с.

Дополнительная литература

1. *Gongora y Argote Luis de*. Antologia / Luis de Gongora y Argote ; prol. de Antonio Marichalar. - 10. ed. - Madrid : Espasa-Calpe, 1979. - 163 p. - (Coleccion Austral ; N 75)
Gongora y Argote Luis de. Luis de Gongora y Argote / Introd. y sel. de textos Rogelio Alfonso Granados; Ed.: Elvira Cervera. - 2. ed. - La Habana : Pueblo y Educacion, 1974. - 43 p. - (Col. El autor y su obra).

2. *Pedraza Jiménez F.B., Rodríguez Cáceres M.* Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana. – Madrid: EDAF, 2008. – 785 p.

3. *Quevedo y Villegas Francisco de*. Francisco de Quevedo y Villegas / Introd. y sel. de textos Emilio de Armas; Ed.: Elvira Cervera. - 2. ed. - La Habana : Pueblo y Educacion, 1974. - 35 p. - (Col. El autor y su obra).

4. *Rodríguez Cacho L.* Manual de historia de la literatura española. Tomo 1. Siglos XIII al XVII. – Madrid: Editorial Castalia, 2016. – 451 p.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Википедия на испанском языке. Режим доступа: <http://es.wikipedia.org/wiki/Espa%C3%B1a>
2. Королевская Испанская Академия. Режим доступа: <http://www.rae.es/>
3. Хронология испанской литературы. Режим доступа: <http://www.rinconcastellano.com/>

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные и практические занятия по курсу «История литературы стран второго языка (Испания)» носят преимущественно интерактивный характер, что предполагает использование презентаций, анализ интернет-контента и др. В данной ситуации аудиторные занятия можно проводить с максимальной эффективностью, если они проходят в компьютерном классе с доступом в

Интернет и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по мере объяснения материала и записывать задания.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа. Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным

обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

Пример описания лекционного занятия:

Тема: 1. Edad Media (3 часа).

Вопросы для обсуждения:

1. *El objeto y el fin de la asignatura estudiada*
2. *Características de la Edad Media*
3. *Poesía lírica tradicional, anónima cantada por el pueblo*
4. *Poesía narrativa, popular y culta*

5. *Prosa narrativa, histórica y científica*

Список литературы:

1. Штейн А.Л. История испанской литературы. – М.: Филология, 1994. – 608 с.
2. Pedraza Jiménez F.B., Rodríguez Cáceres M. Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana. – Madrid: EDAF, 2008. – 785 p.

Пример описания семинарского занятия:

На семинарских занятиях преимущественно разбираются теоретические вопросы, заявленные в лекционном материале. Семинарские занятия проходят в форме докладов по проблемным пунктам, представляющим определенную значимость для народа в целом на данном этапе развития страны изучаемого языка. Подготовка докладов осуществляется в произвольной форме с обязательным обращением к дополнительной литературе по рассматриваемой теме.

К дополнительной литературе студенты обращаются преимущественно во время самостоятельной работы. Самостоятельная работа студентов предусматривает детальный анализ исторических памятников изучаемого языка в оригинале в различные эпохи;

проведение сравнительной характеристики каждого их этапов становления современной испанской литературы; формулирование собственных связных умозаключений по мере изучения и усвоения заявленной лекционной темы.

Тема: 1. Edad Media (2 часа).

Вопросы для обсуждения:

1. *El objeto y el fin de la asignatura estudiada*
2. *Características de la Edad Media*
3. *Poesía lírica tradicional, anónima cantada por el pueblo*
4. *Poesía narrativa, popular y culta*
5. *Prosa narrativa, histórica y científica*

Демонстрационный вариант текста для анализа («La Celestina»)

ÁRMENO, CALISTO, MELIBEA, SEMPRONIO, CELESTINA, ELICIA, CRITO.

CALISTO.- En esto veo, Melibea, la grandeza de Dios.

MELIBEA.- ¿En qué, Calisto?

CALISTO.- En dar poder a natura que de tan perfecta hermosura te dotase, y hacer a mí, inmérito, tanta merced que verte alcanzase, y en tan conveniente lugar, que mi secreto dolor manifestarte pudiese. Sin duda, incomparablemente es mayor tal galardón que el servicio, sacrificio, devoción y obras pías que por este lugar alcanzar tengo yo a Dios ofrecido. ¿Quién vio en esta vida cuerpo glorificado de ningún hombre como ahora el mío? Por cierto, los gloriosos santos que se deleitan en la visión divina no gozan más que yo ahora en el acatamiento tuyo.

Mas, ¡oh triste!, que en esto diferimos: que ellos puramente se glorifican sin temor de caer de tal bienaventuranza y yo, mixto, me alegro con recelo del esquivo tormento que tu ausencia me ha de causar.

MELIBEA.- ¿Por gran premio tienes éste, Calisto?

CALISTO.- Téngolo por tanto, en verdad, que si Dios me diese en el cielo silla sobre sus santos, no lo tendría por tanta felicidad.

MELIBEA.- Pues aun más igual galardón te daré yo si perseveras.

CALISTO.- ¡Oh bienaventuradas orejas mías, que indignamente tan gran palabra habéis oído!

MELIBEA.- Más desaventuradas de que me acabes de oír, porque la paga será tan fiera cual merece tu loco atrevimiento y el intento de tus palabras ha sido. ¿Cómo de ingenio de tal hombre como tú haber de salir para se perder en la virtud de tal mujer como yo? ¡Vete, vete de ahí, torpe!, que no puede mi paciencia tolerar que haya subido en corazón humano conmigo en ilícito amor comunicar su deleite.

CALISTO.- Iré como aquel contra quien solamente la adversa fortuna pone su estudio con odio cruel.

CALISTO.- ¡Sempronio, Sempronio, Sempronio! ¿Dónde está este maldito?

SEMPRONIO.- Aquí soy, señor, curando de estos

caballos. CALISTO.- Pues, ¿cómo sales de la sala?

SEMPRONIO.- Abatíose el gerifalte y vénele a enderezar en el alcándara.

Список литературы:

1. Штейн А.Л. История испанской литературы. – М.: Филология, 1994. – 608 с.
2. *Gongora y Argote Luis de*. Antología / Luis de Gongora y Argote ; prol. de Antonio Marichalar. - 10. ed. - Madrid : Espasa-Calpe, 1979. - 163 p. - (Coleccion Austral ; N 75)
3. *Gongora y Argote Luis de*. Luis de Gongora y Argote / Introd. y sel. de textos Rogelio Alfonso Granados; Ed.: Elvira Cervera. - 2. ed. - La Habana : Pueblo y Educacion, 1974. - 43 p. - (Col. El autor y su obra).
4. *Pedraza Jiménez F.B., Rodríguez Cáceres M.* Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana. – Madrid: EDAF, 2008. – 785 p.

Демонстрационный вариант фрагмента текста оригинала для детального анализа

Carlos Ruiz Zafón

La Sombra del Viento

Sophie Carax nunca pensó que años más tarde volvería a ver a Ricardo (ya un hombre maduro al frente del imperio familiar, padre de dos hijos), ni que Aldaya regresaría para conocer al hijo que había querido borrar por quinientas pesetas. — Quizá es que me estoy haciendo viejo —dijo por toda explicación—, pero quiero conocer a ese muchacho y darle las oportunidades en la vida que merece un hijo de mi sangre. No se me había ocurrido pensar en él durante todos estos años y ahora, extrañamente, no consigo pensar en otra cosa. Ricardo Aldaya había decidido que no se veía a sí mismo en su primogénito Jorge. El muchacho era débil, reservado y carecía de la presencia de espíritu de su padre. Le faltaba todo, menos el apellido. Un día don Ricardo había despertado en el lecho de una criada sintiendo que su cuerpo envejecía, que Dios le había retirado la gracia. Presa del pánico, corrió a mirarse en el espejo, desnudo, y sintió que le mentía. Aquél no era él. Quiso entonces encontrar de nuevo al hombre que le habían robado. Hacía años que sabía del hijo del sombrerero. Tampoco había olvidado a Sophie, a su manera. Don Ricardo Aldaya nunca olvidaba nada. Llegado el momento, decidió

conocer al muchacho. Era la primera vez en quince años que se tropezaba con alguien que no le tenía miedo, que osaba desafiarle e incluso burlarse de él. Reconoció en él la gallardía, la ambición silenciosa que los necios no ven pero que consume por dentro. Dios le había devuelto su juventud de nuevo. Sophie, apenas un eco de la mujer que recordaba, no tenía fuerzas ni para interponerse entre ellos. El sombrerero no era más que un bufón, un patán malicioso y rencoroso cuya complicidad daba por comprada. Decidió arrancar a Julián de aquel mundo irrespirable de mediocridad y pobreza para abrirle las puertas de su paraíso financiero. Se educaría en el colegio de San Gabriel, gozaría de todos los privilegios de su clase y se iniciaría en los caminos que su padre había escogido para él. Don Ricardo quería un sucesor digno de sí mismo. Jorge siempre viviría a la sombra de su privilegio, entre algodones y fracasos. Penélope, la preciosa Penélope, era mujer y por tanto tesoro, no tesorero. Julián, que tenía alma de poeta, y por tanto de asesino, reunía las cualidades. Sólo era una cuestión de tiempo. Don Ricardo calculaba que en diez años se habría esculpido a sí mismo en aquel muchacho. Nunca, durante todo el tiempo que Julián pasó con los Aldaya, como uno más (incluso como el elegido), se le ocurrió pensar que Julián no deseaba nada de él, excepto a Penélope. No se le ocurrió ni por un instante que secretamente Julián le despreciaba y que toda aquella farsa no era para él más que un pretexto para estar cerca de Penélope. Para poseerla total y plenamente. En eso sí se parecían. Cuando su esposa le anunció que había descubierto a Julián y a Penélope desnudos en circunstancias inequívocas, el universo entero prendió en llamas. El horror y la traición, la rabia indecible de saberse ultrajado en lo que tenía por más sagrado, burlado en su propio juego, humillado y apuñalado por aquel a quien había aprendido a adorar como a sí mismo, le asaltaron con tal furia que nadie pudo comprender el alcance de su desgarró. Cuando el médico que vino a reconocer a Penélope confirmó que la muchacha había sido desflorada y que probablemente estaba embarazada, el alma de don Ricardo Aldaya se fundió en el líquido espeso y viscoso del odio ciego. Veía su propia mano en la mano de Julián, la mano que había hundido la daga en lo más profundo de su corazón. No lo sabía todavía, pero el día que ordenó encerrar a Penélope bajo llave en la alcoba del tercer piso, fue el día en que empezó a morir. Cuanto hizo a partir de entonces no fueron sino los estertores de su autodestrucción.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: развить способность демонстрировать и применять знания об истории и современном состоянии литературы испаноязычных стран в учебно- профессиональной деятельности филолога.

Задачи курса:

- освоить фактологический литературоведческий материал, систематизированный в соответствии с современными литературоведческими подходами;
- основные особенности развития испанской литературы в связи с культурно- историческим контекстом;
- освоить терминологию литературных эпох и жанров на изучаемом языке (испанском);
- овладеть стратегиями анализа литературных текстов в контексте литературной эпохи;
- развить умения подготовки и презентации докладов по истории испанской литературы на испанском языке.

В результате освоения дисциплины (*модуля*) обучающийся должен:

Знать:

- стандартные методы и методики научных исследований;
- жанры научных и учебно-научных работ и их жанровые и стилевые особенности.

Уметь:

- осуществлять сбор, обработку и классификацию языкового материала;
- строить аргументированное

рассуждение. *Владеть:*

- техникой полевого сбора и обработки языкового материала;
- техникой проведения анкетирования;
- техникой постановки языкового эксперимента.

ANOTACIÓN DEL PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

El propósito de la asignatura (módulo): desarrollar la capacidad de demostrar y aplicar conocimientos sobre la historia y el estado actual de la literatura de los países de habla hispana en las actividades educativas y profesionales de un filólogo.

Los objetivos son:

- dominar el material literario factual, sistematizado de acuerdo con los enfoques literarios modernos;
- saber las principales características del desarrollo de la literatura española en relación con el contexto cultural e histórico;
- dominar la terminología de épocas y géneros literarios en el idioma extranjero (español);
- dominar estrategias para analizar textos literarios en el contexto de una era literaria;
- desarrollar habilidades en la preparación y presentación de informes sobre la historia de la literatura española en español.

La asignatura está dirigida a desarrollar las siguientes competencias culturales generales, profesionales generales y profesionales:

Como resultado el estudiante deberá:

Saber:

- métodos y técnicas estándar de investigación científica;
- géneros de obras científicas y educativas y sus características de género y estilo.

Ser capaz de:

- recopilar, procesar y clasificar material lingüístico;
- construir un argumento razonado.

Dominar:

- técnicas para la recopilación y el procesamiento de material lingüístico al respecto;
- técnica de encuesta;
- técnica de realización de un experimento lingüístico.

История литературы стран второго иностранного языка (литература Германии)

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к. пед. н., доцент кафедры теории и практики перевода Иванова Н.В.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода

№ 6 от 15.03.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|--|
| <u>Пояснительная записка.....</u> | |
| 1.1. <u>Цель и задачи дисциплины.....</u> | |
| 1.2. <u>Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине.....</u> | |
| 1.3. <u>Место дисциплины в структуре образовательной программы.....</u> | |
| <u>Структура дисциплины.....</u> | |
| <u>Содержание дисциплины.....</u> | |
| <u>Образовательные технологии.....</u> | |
| <u>Оценка планируемых результатов обучения.....</u> | |
| 1.4. Система оценивания..... | |
| 1.5. Критерии выставления оценок..... | |
| 1.6. <u>Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....</u> | |
| <u>Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....</u> | |
| 1.7. <u>Список источников и литературы.....</u> | |
| 1.8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»..... | |
| <u>Материально-техническое обеспечение дисциплины.....</u> | |
| Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья..... | |
| <u>Методические материалы.....</u> | |
| <u>Иные материалы.....</u> | |
| <i>Приложение. Аннотация дисциплины.....</i> | |

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – развитие способности демонстрировать, применять и расширять знания по истории литературы немецкоязычных стран (в первую очередь, Германии) в учебно-профессиональной деятельности филолога.

4. Задачи дисциплины:

- освоить фактологический литературоведческий материал, систематизированный в соответствии с современными литературоведческими подходами (ПК-2);
- освоить терминологию литературных эпох и жанров на изучаемом языке (немецком) (ПК-2);
- проследить основные особенности развития немецкой литературы в связи с широким культурно-историческим контекстом (ПК-2);
- научиться применять стратегии анализа литературных текстов в историко-культурном, общественно-политическом, биографическом и художественном контексте (ПК-2);
- освоить алгоритм использования справочных и критических источников (ПК-2);
- развить умения подготовки и презентации докладов по истории немецкоязычной литературы на изучаемом языке (немецком) (ПК-2).

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

| Коды компетенций | Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|------------------|---|--|
| ПК-2 | Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов. | Знать: предмет истории немецкой литературы как научной дисциплины, вклад немецкоязычной литературы в мировую культуру, основные источники справочной и критической литературы по истории литературы Германии, основные характеристики литературных эпох и направлений, базовые термины и речевые клише на немецком языке для подготовки докладов. Уметь: пользоваться справочной и критической литературой, поисковыми системами Интернета; конспектировать литературоведческие источники, осуществлять отбор литературных источников или фрагментов произведений по определенным критериям; рассматривать художественное произведение в историко-культурном, общественно-политическом, биографическом и литературном контексте, |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>анализировать и интерпретировать литературные тексты на языке оригинала.</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>опытом поиска и отбора литературных источников по определенным критериям, опытом работы с текстами различных литературных эпох на языке оригинала, опытом углубления гуманитарной подготовки и развития культуры личности.</p> |
|--|--|--|

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История литературы стран второго языка (литература Германии)» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01. «Филология» с профилем «Прикладная филология (иностранные языки)» и является курсом по выбору. Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ на немецком языке в 5 и 6 семестрах на третьем курсе.

Для освоения дисциплины необходимы общеучебные умения, а также знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Практический курс второго иностранного языка (немецкого)», «История мировой литературы», «Введение в теорию и историю литературы».

В результате освоения курса формируются знания, умения и владения, необходимые в учебно-профессиональной деятельности прикладного филолога.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Структура дисциплины для очной формы обучения

Lernablauf im Präsenzstudium

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы (144 часа), в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 56 часов.

Gesamtaufwand: 4 Krediteinheiten (144 Unterrichtsstunden), davon:
 Kontaktarbeit von Studierenden und Lehrkräften: 56 Unterrichtsstunden.

| № п/п | Раздел дисциплины/темы Themen | Семестр Semester | Виды учебной работы (в часах) Lernaktivitäten (in Unterrichtsstunden) | | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации Format der laufenden und abschließenden Leistungskontrolle |
|----------|---|---------------------|---|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|--|--|
| | | | контактная Kontaktarbeit | | | | | | |
| | | | Лекции Vorlesungen | Семинары Seminare | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточная аттестация | Самостоятельная работа Selbständige Arbeit | |
| 1. | Введение в дисциплину курса. Литература раннего Средневековья (VIII – XII вв.). Древнегерманский эпос и поэзия. Deutsche Literaturgeschichte als wissenschaftliche Disziplin. Frühes Mittelalter. Helden-dichtung (8.-12. Jh.). | 5 | 2 | | | | | 2 | Комбинированный (индивидуальный, групповой, фронтальный) контроль освоения лекционного материала. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 2. | Рыцарская культура и немецкая литература в XII-XIII вв. Hochmittelalter. Ritterkultur (12.-13. Jh.). | 5 | 2 | | | | | 2 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, освоения лекционного материала. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 3. | Немецкая литература позднего Средневековья, эпохи Возрождения, гуманизма и Реформации (XIV-XVI вв.). Spätmittelalter. Renaissance, Humanismus und Reformation (14.-16. Jh.). | 5 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный (индивидуальный, групповой, фронтальный) контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |

| № п/п | Раздел дисциплины/темы Themen | Semester | Виды учебной работы (в часах) Lernaktivitäten (in Unterrichtsstunden) | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации Format der laufenden und abschließenden Leistungskontrolle | |
|----------|---|----------|---|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|--|---|
| | | | контактная Kontaktarbeit | | | | | | |
| | | | Лекции Vorlesungen | Семинары Seminare | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточная аттестация | | Самостоятельная работа Selbständige Arbeit |
| 4. | Немецкая литература XVII в. Эпоха барокко. Barock (17. Jh.). | 5 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 5. | Немецкая литература эпохи Просвещения. Сентиментализм. (XVIII в.) Aufklärung und Empfindsamkeit (18. Jh.). | 5 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 6. | Движение «Буря и натиск» (1770-1785 гг.). Веймарский классицизм (1786-1805 гг.). Sturm und Drang (1770-1785). Weimarer Klassik (1786-1805). | 5 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 7. | Романтизм в Германии (1790 -1830 гг.). Romantik (1790 - 1830). | 5 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. |

| № п/п | Раздел дисциплины/темы Themen | Семестр Semester | Виды учебной работы (в часах) Lernaktivitäten (in Unterrichtsstunden) | | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации Format der laufenden und abschließenden Leistungskontrolle |
|----------|--|---------------------|---|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|---|--|
| | | | контактная Kontaktarbeit | | | | | | |
| | | | Лекции Vorlesungen | Семинары Seminare | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточная аттестация | Самостоятельная работа Selbständige Arbeit | |
| | | | | | | | | | Кombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 8. | Литература бидермейера (1820 – 1850 гг.). Обобщение пройденных в семестре тем. Biedermeier (1820 – 1850). Semester-rückblick. | 5 | 2 | | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 9. | Зачет. Vorprüfung. | 5 | | 2 | | | | 4 | Индивидуальный контроль. Проверка готовности продемонстрировать приобретенные знания и умения в формате доклада. Einzelkontrolle des Fachwissens und der Präsentationskompetenz. |
| 10. | Всего за 5 семестр Zwischenbilanz 5. Semester | | 16 | 12 | | | | 44 | |
| 11. | Литература Германии 20-50 гг. XIX в. Домартовский период. Движение «Молодая Германия». Junges Deutschland und Vormärz (1814/15-1848). | 6 | 2 | | | | | 6 | Комбинированный (индивидуальный, групповой, фронтальный) контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |

| № п/п | Раздел дисциплины/темы Themen | Семестр Semester | Виды учебной работы (в часах) Lernaktivitäten (in Unterrichtsstunden) | | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации Format der laufenden und abschließenden Leistungskontrolle |
|----------|---|---------------------|---|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|--|---|
| | | | контактная Kontaktarbeit | | | | | | |
| | | | Лекции Vorlesungen | Семинары Seminare | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточная аттестация | Самостоятельная работа Selbständige Arbeit | |
| 12. | Реализм (1850 -1890 гг.) и натурализм (1850 -1890гг.). Realismus (1850 - 1890) und Naturalismus (1850 -1890). | 6 | 2 | | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 13. | Немецкая литература конца XIX – начала XX вв. Literatur der Jahrhundertwende. | 6 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 14. | Литература Веймарской республики (1914-1933 гг.). Новая предметность. Literatur der Weimarer Republik (1914-1933). Neue Sachlichkeit. | 6 | 2 | 2 | | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |

| | | | | | | | | |
|-----|--|---|---|---|--|--|---|---|
| 15. | Литература Германии 1933-1945 гг. Литература эмиграции. Deutsche Literatur im Dritten Reich. Innere Emigration und Exil. | 6 | 2 | | | | 2 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 16. | Немецкая литература послевоенного времени. Литература Восточной Германии (1945-1990 гг.). Nachkriegsliteratur. Literatur der DDR. | 6 | 2 | 2 | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 17. | Немецкая литература послевоенного времени. Литература Западной Германии. (1945-1990 гг.). Nachkriegsliteratur. Literatur der BRD. | 6 | 2 | 2 | | | 6 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы, качества докладов/проектов по теме семинара. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 18. | Немецкая литература после объединения Германии. 1990-наст.вр. Писатели Австрии и Швейцарии XX- XXI вв. Deutsche Literatur nach der Wende. Gegenwartsliteratur in Österreich und der Schweiz. | 6 | 2 | | | | 2 | Комбинированный контроль выполнения домашних заданий, чтения и конспектирования научной литературы. Kombinierte Kontrollformen (Einzel-, Gruppen-, Frontalkontrolle): Aufgabenabfragen, Nachbesprechungen von Präsentationen. |
| 19. | Зачет Vorprüfung. | 6 | | 2 | | | 4 | Индивидуальный контроль. Проверка готовности продемонстрировать приобретенные знания и умения в формате доклада. Einzelkontrolle des Fachwissens und der Präsentationskompetenz. |

| № п/п | Раздел дисциплины/темы Themen | Semester | Виды учебной работы (в часах) Lernaktivitäten (in Unterrichtsstunden) | | | | | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации Format der laufenden und abschließenden Leistungskontrolle |
|----------|--|----------|---|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------|--|
| | | | контактная Kontaktarbeit | | | | | |
| | | | Лекции Vorlesungen | Семинары Seminare | Практические занятия | Лабораторные занятия | Промежуточная аттестация | |
| 20. | Всего за 6 семестр Zwischenbilanz 6. Semester | | 16 | 12 | | | | 44 |
| 21. | ИТОГО Gesamt | | 32 | 24 | | | | 88 |

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1) Введение в дисциплину курса. Литература раннего Средневековья (VIII – XII вв.). Древнегерманский эпос и поэзия. (Лекция – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 2 часа)

Deutsche Literaturgeschichte als wissenschaftliche Disziplin. Frühes Mittelalter. Helden- dichtung (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 2 Unterrichtsstun- den)

История немецкоязычной литературы как научная дисциплина. Первые сведения о древ- них германцах и их культуре. «Мерзебургские заклинания». «Песнь о Хильдебранде» как образец древнегерманского эпоса. Аллитерирующий стих. Соотношение языческого и христианского в древнегерманской эпической поэзии. Роль Карла Великого в сохранении немецкой литературы. Библейские переводы: «Гармония Евангелий» Отфрида фон Вей- сенбурга, древнесаксонская поэма «Хелианд» («Спаситель»). Творчество Хросвиты.

Deutsche Literaturgeschichte als wissenschaftliche Disziplin. Die alten Germanen und ihre Kul- tur. Die Merseburger Zaubersprüche. Das Hildebrandslied als altgermanisches Epos. Heidentum und Christentum in der altgermanischen Dichtung. Der Stabreim. Der Beitrag von Karl dem Großen zur Pflege der deutschen Literatur. Bibelübersetzungen. Evangelienharmonie von Otfried von Weißenburg, das altsächsische Epos „Heliand“ (Erlöser). Das Schaffen von Hrosvita.

2) Рыцарская культура и немецкая литература в XII-XIII вв. (Лекция – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 2 часа)

Literatur des Hochmittelalters. Ritterkultur. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 2 Unterrichtsstunden)

Усиление светских тенденций в средневековой немецкой литературе. Отражение в ней феодальных отношений. Героический эпос «Песнь о Нибелунгах», мифологические элементы в сочетании с историческими фактами. Миннезанг и его национальное своеобразие. Сочетание рыцарской поэзии и народной песни. Вальтер фон дер Фогельвейде. Рыцарский роман, его истоки в немецкой литературе, идеал рыцаря. «Парцифаль» Вольфрама фон Эшенбаха. «Тристан» Готфрида Страсбургского. «Бедный Генрих» Гартмана фон Ауэ.

3) Немецкая литература позднего Средневековья, эпохи Возрождения, гуманизма и Реформации (XIV-XVI вв.). (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Spätmittelalter. Renaissance, Humanismus und Reformation (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Кризис рыцарской литературы (II половина XIII в.). Развитие городов и городской литературы. Иоганн фон Тепль: «Богемский пахарь», диалог со смертью. Научные открытия, изобретение книгопечатания. Идеология Ренессанса (свободомыслие, восхваление античной культуры, представление о человеке как хозяине жизни) и культура повседневности (аморализм, культ наслаждения, вера в мистические силы). Идеинная борьба в период Реформации. Сатира «Корабль дураков» Себастиана Бранта. Литературная деятельность Мартина Лютера. Эразм Роттердамский: «Похвала глупости». Поэт (мейстерзингер) и сатирик Ганс Сакс, пьеса «Высиживание теленка». Народная книга о Тиле Уленшпигеле. Народная книга о докторе Иоганне Фаусте.

Der Niedergang der ritterlichen Literatur (zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts). Die Entwicklung von Städten und Stadtliteratur. Johannes von Tepl: Der Ackermann aus Böhmen (Der Ackermann und der Tod), ein Streitgespräch zwischen einem Bauern und dem personifizierten Tod. Wissenschaftliche Entdeckungen, Erfindung des Buchdrucks. Ideologie der Renaissance (Freidenkertum, Lob der antiken Kultur, Vorstellung vom Menschen als Lebenskünstler) und Alltagskultur (Amoralismus, Kult des Vergnügens, Glaube an mystische Kräfte). Ideologischer Kampf in der Zeit der Reformation. Die Satire Das Narrenschiff von Sebastian Brant. Die literarische Tätigkeit von Martin Luther. Erasmus von Rotterdam: Lob der Torheit (Moriae encomium). Meistersinger und Satiriker Hans Sachs: Das Kälberbrüten. Das Volksbuch über Till Eulenspiegel. Historia von D. Johann Fausten.

4) Немецкая литература XVII в. Эпоха барокко. (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Barock. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Особенности литературы XVII в., обусловленные раздробленностью, абсолютизмом, эпидемией чумы и Тридцатилетней войной. Характерные черты литературного барокко, трагизм его мироощущения. Драматургия и поэзия Андреаса Грифиуса. Плутовской роман

«Симплициссимус» Ганса Якоба Кристоффеля фон Гриммельсгаузена. «Книга о немецкой поэзии» Мартина Опица. Церковные песни Пауля Герхардта. Деятельность языковых обществ («Плодоносящее общество» в Веймаре).

Die Besonderheiten der Literatur des siebzehnten Jahrhunderts vor dem Hintergrund der Zersplitterung, Pestepidemie, des Absolutismus und des Dreißigjährigen Krieges. Merkmale der Barockliteratur, die Tragik ihrer Weltanschauung. Dramatiker und Dichter Andreas Gryphius. Der Schelmenroman Der Abenteuerliche Simplicissimus Teutsch von Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen. Martin Opitz: Das Buch von der Deutschen Poeterey. Die Kirchenlieder von Paul Gerhardt. Aktivitäten von Sprachvereinen (z.B. Die Fruchtbringende Gesellschaft von Weimar).

5) Немецкая литература эпохи Просвещения. Сентиментализм. (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Aufklärung und Empfindsamkeit (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Влияние идей французской буржуазной революции 1789-1794 на немецких писателей. Просвещение как философское и художественное движение. Иммануил Кант. Культ разума и природы. «Опыт критической поэтики для немцев» Иоганна Кристофа Готшеда. «История Агатона» Кристофа Мартина Виланда как роман воспитания. Творчество Софии фон Ларош. Историческая роль Готхольда Эфраима Лессинга в развитии немецкой культуры. Драматургия Лессинга: «Мисс Сара Сампсон», «Минна фон Барнхельм», «Эмилия Галотти», «Натан Мудрый». Критика абсолютизма, призыв к гуманистическим идеалам. Сентиментализм. Культ чувства и природы. Творчество Фридриха Готлиба Клопштока.

Ideen der französischen Revolution von 1789-1794 und die deutschen Schriftsteller. Die Aufklärung als philosophische und künstlerische Bewegung. Immanuel Kant. Der Kult der Vernunft und der Natur. Johann Christoph Gottsched: Versuch einer Critischen Dichtkunst vor die Deutschen. Christoph Martin Wieland: „Geschichte des Agathon“ als Bildungsroman. Das Schaffen von Marie Sophie von La Roche. Die historische Rolle von Gotthold Ephraim Lessing in der Entwicklung der deutschen Kultur. Lessings Miß Sara Sampson, Minna von Barnhelm, Emilia Galotti, Nathan der Weise. Kritik am Absolutismus, Forderung nach humanistischen Idealen. Kult des Gefühls und der Natur. Dichtung von Friedrich Gottlieb Klopstock.

6) Движение «Буря и натиск» (1770-1785 гг.). Веймарский классицизм (1786 - 1805 гг.). (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Sturm und Drang. Weimarer Klassik (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Движение «Буря и натиск» как особый этап немецкого Просвещения. Идея бунтаря-одиночки. Психологический и социальный роман «Страдания молодого Вертера» Иоганна Вольфганга фон Гёте. Ранний период творчества Фридриха Шиллера, его связь с движением «Буря и натиск». Драмы «Разбойники» и «Коварство и любовь». Гете в Веймаре, его дружба с Шиллером. Отказ от бунтарских настроений. Идеи гуманизма в драме «Ифигения в Тавриде». Романы воспитания («Годы учения Вильгельма Мейстера» и «Годы странствий Вильгельма Мейстера, или Отрекающиеся»). Лирический цикл «Западно-восточный диван». Трагедия Гёте «Фауст», ее философская проблематика. Трагедия Шиллера «Мария Стюарт». Драма «Вильгельм Телль». Влияние Гёте и Шиллера на мировую культуру.

Der Sturm und Drang als besondere Phase der deutschen Aufklärung. Der Genie-Kult. Der psychologische und soziale Roman „Die Leiden des jungen Werther“ von Johann Wolfgang von Goethe. Friedrich Schiller, seine Einstellung zum Sturm und Drang. Die Dramen „Die Räuber“ und „Kabale und Liebe“. Goethe in Weimar, seine Freundschaft mit Schiller. Ablehnung von Gewalt. Ideen des Humanismus in „Iphigenie auf Tauris“. Bildungsromane (Wilhelm Meisters Lehrjahre, Wilhelm Meisters Wanderjahre oder Die Entsagenden). Der lyrische Zyklus „West-östlicher Divan“. Goethes Tragödie „Faust“ und ihre philosophischen Themen. Schillers Tragödie „Maria Stuart“. Das Drama „Wilhelm Tell“. Die prägende Wirkung von Goethe und Schiller auf die Weltkultur.

7) Романтизм в Германии (1790 – 1830 гг.). (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Romantik (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Романтизм в духовной жизни Европы, влияние Великой французской буржуазной революции 1789-1794. Протест против культа обогащения в ущерб духовно-нравственным ценностям. Философия Иоганна Готлиба Фихте и Фридриха Вильгельма Йозефа Шеллинга. Поэзия Фридриха Шлегеля (Йенский кружок романтиков). «Фрагменты» как жанр немецкого романтизма. Лирика Новалиса (Фридриха фон Гарденберга): «Гимны к ночи». Утверждение абсолютной свободы художника. Творчество Жана Поля (Иоганна Пауля Фридриха Рихтера), Генриха фон Клейста (комедия «Разбитый кувшин», новелла «Михаэль Кольхаас») и Фридриха Гёльдерлина на стыке литературных эпох. Гейдельбергский кружок романтиков (Ахим фон Арним, Клеменс Брентано, Йозеф фон Эйхендорф, братья Гримм). Влияние национально-освободительного движения против Наполеона. Берлинский кружок романтиков (Э.Т.А. Гофман, Адельберт фон Шамиссо).

Die Romantik im geistigen Leben Europas, der Einfluss der französischen Revolution von 1789- 1794. Protest gegen den Kult der Bereicherung zum Nachteil der moralischen Werte. Die Philosophie von Johann Gottlieb Fichte und Friedrich Wilhelm Joseph Schelling. Die Lyrik Friedrich Schlegels (Jenaer Romantiker). Das Fragment als Gattung. Die Lyrik von Novalis (Friedrich von Hardenberg): Hymnen an die Nacht. Behauptung der absoluten Freiheit des Künstlers. Werke von Jean Paul (Johann Paul Friedrich Richter)- Zwischen den Epochen: Heinrich von Kleist (das Lustspiel „Der zerbrochene Krug“, die Novelle „Michael Kohlhaas“) und Friedrich Hölderlin. Die Heidelberger Romantiker (Achim von Arnim, Clemens Brentano, Joseph von Eichendorff, die Gebrüder Grimm). Der nationale Befreiungskampf gegen Napoleon. Die Berliner Romantiker (E.T.A. Hoffmann, Adelbert von Chamisso).

8) Литература бидермейера (1820 – 1850 гг.). Обобщение пройденных в семестре тем. (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Biedermeier. Semesterrückblick. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Разочарование от итогов Великой французской революции. Отторжение политической проблематики, обращение к идиллическим картинам провинциальной жизни, домашнему уюту бюргерской среды. Романтический психологизм в творчестве Эдуарда Мёрике (повесть «Моцарт на пути в Прагу») и Аннетты фон Дросте-Гюльсгоф. Бидермейер в истории литературы Швейцарии (Иеремия Готхельф (Альберт Бициус)) и Австрии (Франц Грильпарцер, Адальберт Штифтер). Ретроспективный обзор пройденных в семестре тем.

Enttäuschung über den Ausgang der Französischen Revolution. Ablehnung politischer Themen, Hinwendung zum bürgerlichen Milieu, dem Provinzleben. Psychologismus in den Werken von Eduard Mörike (Mozart auf der Reise nach Prag) und Annette von Droste-Hülshof. Das Biedermeier in der Literaturgeschichte der Schweiz (Albert Bitzias alias Jeremias Gotthelf) und Österreichs (Franz Grillparzer, Adalbert Stifter). Semesterrückblick.

9) Литература Германии 20-50 гг. XIX в. Домартовский период. Движение «Молодая Германия». (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Restaurationsepoche (1814/15-1848). Vormärz. Junges Deutschland. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Влияние событий июльской революции 1830 г. во Франции, социальная нестабильность в период до Мартовской революции 1848 г. в Германии. Движение «Молодая Германия»: Карл Гуцков, Генрих Лаубе, Людвиг Бёрне. Младогерманство как разновидность социального романтизма. «Книга песен» Генриха Гейне. Романтические и реалистические элементы в поэме «Германия. Зимняя

сказка». Историко-культурная публицистика Гейне. Георг Бюхнер: драма «Смерть Дантона». Образы Дантона и Робеспьера, тема народа в драме. Социальная драма «Войцек».

Die französische Juli-Revolution von 1830, soziale Unruhen im Vorfeld der Märzrevolution von 1848 in Deutschland. Das Junge Deutschland: Karl Gutzkow, Heinrich Laube, Ludwig Börne. Die jungen Deutschen als Sozialromantiker. Heinrich Heine: Das Buch der Lieder. Romantische und realistische Elemente im „Deutschland. Ein Wintermärchen“. Heinrich Heines Publizistik. Georg Büchners Drama „Dantons Tod“. Danton, Robespierre und das Volk im Drama. Das soziale Drama „Woyzeck“.

10) Реализм (1850-1890 гг.) и натурализм (1880 – 1900 гг.). (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Realismus (1850 -1890) und Naturalismus (1880 -1900). (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Отражение в литературе особенностей исторического развития Германии после революции 1848 года. Влияние философии Артура Шопенгауэра. Психологический и социальный реализм Теодора Фонтане, его роман «Эффи Брист». Психологическая лирика и новеллистика Теодора Шторма. Поэтический реализм Вильгельма Раабе, критика общественных отношений в романе «Абу Тельфан». Драматургия Фридриха Геббеля, критика мещанских нравов в драме «Мария Магдалина». Бюргерский реализм в Австрии (Людвиг Анценгубер) и Швейцарии (Готфрид Келлер, Конрад Фердинанд Мейер). Натурализм в Германии, роль философии позитивизма: показ уродливых сторон жизни, перегруженность фактами. Драмы Герхарта Гауптмана («Перед восходом солнца», «Ткачи»).

Historischer Hintergrund: Deutschland nach der Revolution von 1848. Einfluss von Arthur Schopenhauer. Der psychologische und soziale Realismus von Theodor Fontane in seinem Roman „Effie Briest“. Theodor Storms Lyrik und Novellen. Der poetische Realismus von Wilhelm Raabe, Kritik der gesellschaftlichen Verhältnisse in seinem Roman „Abu Telfan oder die Heimkehr vom Mondgebirge“. Die Dramen von Friedrich Hebbel, Kritik der bürgerlichen Moral in seinem Drama „Maria Magdalene“. Der bürgerliche Realismus in Österreich (Ludwig Anzengruber) und der Schweiz (Gottfried Keller, Conrad Ferdinand Meyer). Naturalismus in Deutschland, die Rolle der positivistischen Philosophie: das Hässliche im Mittelpunkt, der Faktenüberfluss. Die Dramen von Gerhart Hauptmann („Vor Sonnenaufgang“, „Die Weber“).

11) Немецкая литература конца XIX – начала XX вв. (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Literatur der Jahrhundertwende. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Отражение социальных проблем в литературе рубежа веков. Тема художника и общества в творчестве Томаса Манна (новеллы «Тонио Крёгер», «Смерть в Венеции»). Роман «Будденброки: история гибели одного семейства», тема духовного бытия человека. Постнатуралистические, субъективистские течения в немецкой литературе. Стефан Георге как представитель символизма. Черты символизма в лирике и драматургии Гуго фон Гофман-сталея (австр.), кризис идеологии декаданса («Письмо лорда Чандоса»). Особая роль Фридриха Ницше в литературе рубежа веков. Влияние Зигмунда Фрейда. Творчество Артура Шницлера (австр.) (рассказ «Лейтенант Густль»). Поэзия Райнера Марии Рильке (австр.), связь с символизмом, с русской литературой. Ранний экспрессионизм в лирике Георга Тракля (австр.). Драматургия Эрнста Барлаха и Георга Кайзера. Тема отчуждения личности в творчестве Франца Кафки (австр.): новелла «Превращение», роман «Замок».

Reflexion der sozialen Probleme in der Literatur der Jahrhundertwende. Der Künstler und die Gesellschaft in den Werken von Thomas Mann (die Novellen "Tonio Kröger", "Der Tod in Venedig"). Das Thema der geistigen Existenz eines Menschen im Roman „Die Buddenbrooks: Die Geschichte der Zerstörung einer Familie“. Postnaturalistische Strömungen in der deutschen Literatur. Stefan George als Vertreter des Symbolismus. Symbolistische Züge in Lyrik und Drama von Hugo von Hoffmannsthal (Österreich), die Krise der Dekadenzideologie im „Brief des Lord Chandos an Francis Bacon“. Die besondere Rolle von Friedrich Nietzsche für die Literatur der Jahrhundertwende. Der Einfluss von Sigmund Freud. Die Werke von Arthur Schnitzler (Österreich) (die Novelle "Leutnant Gustl"). Die Lyrik von Rainer Maria Rilke (Österreich), seine Verbindungen zum Symbolismus und der russischen Literatur. Der frühe Expressionismus in der Lyrik von Georg Trakl (Österreich). Die Dramen von Ernst Barlach und Georg Kaiser. Persönliche Entfremdung in den Werken von Franz Kafka (Österreich): die Novelle "Verwandlung", der Roman "Das Schloss".

12) Литература периода Веймарской республики (1918-1933 гг.). Новая предметность. (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Literatur der Weimarer Republik (1914-1933). Neue Sachlichkeit. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Пересмотр ценностей после Первой мировой войны, конец монархии, влияние Октябрьской революции в России. Творчество Эриха Марии Ремарка и тема потерянного поколения (роман «На западном фронте без перемен»). Критика действительности в творчестве

Генриха Манна (романы «Верноподданный», «Серьезная жизнь»). Проза Ганса Фаллады, трагедия рядового трудящегося в романе «Маленький человек, что же дальше?». Тема движущих сил социальных изменений в творчестве Лиона Фейхтвангера (романы «Еврей Зюсс», «Безобразная герцогиня Маргарита Маульташ»). Новаторство пьесы Бертольта Брехта «Трехгрошовая опера». Политическая журналистика и поэзия Курта Тухольского. Романтическая и реалистическая традиции в раннем творчестве Германа Гессе («Сиддхартха», «Степной волк»). Техника литературного коллажа в романе Альфреда Дёблина «Берлин, Александерплац». Австрийские писатели: проза Стефана Цвейга, интеллектуально-философское творчество Роберта Музиля (роман «Человек без свойств»).

Werterevision nach dem Ersten Weltkrieg. Ende der Monarchie, Einfluss der russischen Oktoberrevolution. Das Werk von Erich Maria Remarque und das Thema der verlorenen Generation (der Roman „Im Westen nichts Neues“). Heinrich Manns Kritik an der Realität (Der Untertan, Ein ernstes Leben). Die Werke von Hans Fallada, die Tragödie eines einfachen Arbeiters in seinem Roman „Der kleine Mann, was nun?“. Der soziale Wandel in den Werken von Lion Feuchtwanger (Jud Süß, Die hässliche Herzogin). Bertolt Brecht: Die Dreigroschenoper; das Konzept des epischen Theaters. Politischer Journalismus und Lyrik von Kurt Tucholsky. Romantik und Realismus in den frühen Werken von Hermann Hesse (Siddhartha, Der Steppenwolf). Die Technik der literarischen Collage in „Berlin, Alexanderplatz“ von Alfred Döblin. Österreichische Schriftsteller: Stefan Zweig, Robert Musil und sein Roman „Der Mann ohne Eigenschaften“.

13) Литература Германии 1933-1945 гг. Литература эмиграции. (Лекция – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 2 часа)

Deutsche Literatur im Dritten Reich. Innere Emigration und Exil. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Германия периода национал-социализма. Сожжение книг, «противоречащих германскому духу» (среди авторов Генрих Гейне, Франц Кафка, Томас и Генрих Манн, Эрих Мария Ремарк, Анна Зегерс и др.). Националистическая идеология «Крови и почвы» в литературе. «Внутренняя эмиграция» неугодных режиму писателей (Эрих Кестнер, Эрнст Вихерт). Эмиграция писателей за рубеж. Творчество Бертольта Брехта периода эмиграции. Историческая драма «Мамаша Кураж и ее дети», драма-притча «Добрый человек из Сычуани». Антифашистские произведения Генриха Манна (публицистические сборники «Настанет день», «Мужество»). Антифашистская проза Анны Зегерс (романы «Седьмой крест», «Транзит») и Лиона Фейхтвангера («Изгнание»).

Deutschland im Dritten Reich. Die als „wider den undeutschen Geist“ bezeichneten Aktionen. Bücherverbrennungen (betroffene Autoren u.a. Heinrich Heine, Franz Kafka, Thomas und Heinrich Mann, Erich Maria Remarque, Anna Seghers). Die Blubo-Ideologie in der Literatur. Innere Emigration der Schriftsteller (Erich Kästner, Ernst Wiechert).

Exilliteratur. Bertolt Brecht: Mutter Courage und ihre Kinder, Der gute Mensch von Sezuan. Antifaschistische Werke von Heinrich Mann (Es kommt der Tag, Mutter). Die antifaschistische Prosa von Anna Seghers (Das siebte Kreuz, Transit) und Lyon Feuchtwanger (Exil).

14) Немецкая литература послевоенного времени. Литература Восточной Германии (1945-1990 гг.). (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Nachkriegsliteratur. Literatur der DDR. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

Провозглашение двух государств – ФРГ и ГДР – в 1949 году. Эстетическая и идейная унификация в ГДР, монополия «социалистического реализма». Возвращение Анны Зегерс, Бертольта Брехта из эмиграции в ГДР. Театр Брехта «Берлинер ансамбль» как художественное явление, реализация теории эпического театра. Творчество Кристины Вольф, проблема взаимоотношений личности и общества («Образы детства»). Социалистический эксперимент в романах Эрвина Штриттматтера «Тинко» и «Оле Бинкоп». Тема молодежи и конфликта поколений в романе Ульриха Пленцдорфа «Новые страдания юного В.». Критика обывательской жизненной философии в романе Кристофа Хайна «Смерть Хорна». Поэзия Эриха Арендта, Иоганнеса Бобровского в русле наследия Гёльдерлина. Поиск новых выразительных средств в драматургии Фолькера Брауна (драма «Нибелунги» в трех частях: «Зигфрид. Разговор женщин. Немецкая ярость»).

Die Gründung der BRD und der DDR im Jahr 1949. Ästhetische und ideologische Vereinheitlichung in der DDR, das Monopol des "sozialistischen Realismus". Die Rückkehr von Anna Seghers und Bertolt Brecht aus dem Exil in die DDR. Das „Berliner Ensemble“ als künstlerisches Phänomen. Umsetzung der Theorie des epischen Theaters. Die Beziehungen zwischen Individuum und Gesellschaft in „Kindheitsmuster“ von Christa Wolf. Das sozialistische Experiment in den Romanen „Tinko“ und „Ole Binkop“ von Erwin Strittmatter. Die Jugend und der Generationenkonflikt in Ulrich Plenzdorfs Roman „Die neuen Leiden des jungen W.“. Kritik an der bürgerlichen Lebensphilosophie in Christoph Heins Roman „Horns Ende“. Die Lyrik von Erich Arendt und Johannes Bobrowski aus der Perspektive des künstlerischen Erbes Hölderlins. Die Suche nach den neuen Ausdrucksmitteln im Drama. Volker Braun: Nibelungen (Siegfried / Frauenprotokolle / Deutscher Furor).

15) Немецкая литература послевоенного времени. Литература Западной Германии (1945-1990 гг.). (Лекция – 2 часа, семинар – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 6 часов)

Nachkriegsliteratur. Literatur der BRD. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, Seminar – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 6 Unterrichtsstunden)

«Литература руин» в ФРГ. Тема искаленного военного поколения в рассказах Вольфганга Борхерта, в драме «На улице перед дверью». Реалистическая проза Генриха Бёлля:

«Глазами клоуна», «Бильярд в половине десятого». Отражение русской литературы в романе «Групповой портрет с дамой». Деятельность литературного форума «Группа 47» (Ганс Вернер Рихтер, Альфред Андерш и др.). Проблема нравственного выбора в романе Зигфрида Ленца «Урок немецкого». Обличение тоталитарной власти в творчестве Гюнтера Грасса («данцигская трилогия»: романы «Жестяной барабан» и «Собачьи годы», повесть «Кошки-мышки»). Тема духовного опустошения человека в обществе потребления (трилогия Мартина Вальзера «Половина игры», «Единорог», «Крушение»). Эгоцентризм творческой личности в романе Патрика Зюскинда «Парфюмер». «Документальный театр» и драматургия Петера Вайса.

Trümmerliteratur in der BRD. Kriegsgeneration in den Kurzgeschichten von Wolfgang Borchert, in seinem Drama „Draußen vor der Tür“. Realistische Prosa von Heinrich Böll: Die Ansichten eines Clowns, Billard um halb zehn. Der Roman „Gruppenbild mit Dame“ als poetische Dokumentation. Das literarische Forum „Gruppe 47“ (Hans Werner Richter, Alfred Andersch, u.a.). Das Problem einer moralischen Entscheidung in Siegfried Lenz' Roman „Deutschstunde“. Das Anprangern des Totalitarismus in den Werken von Günter Grass (Die Danziger Trilogie: Blechtrommel, Katz und Maus, Hundejahre). Das geistige Verkommen eines Menschen in der Konsumgesellschaft (Martin Walser: Halbzeit, Das Einhorn, Der Sturz). Das auf sich selbst fixierte talentvolle Individuum in Patrick Süskinds Roman „Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders“. Das dokumentarische Theater von Peter Weiss.

16) Немецкая литература после объединения Германии. 1990-наст. время. Писатели Австрии и Швейцарии XX-XXI века. (Лекция – 2 часа, самостоятельная работа студентов – 2 часа)

Deutsche Literatur nach der Wende. Gegenwartsliteratur in Österreich und der Schweiz. (Vorlesung – 2 Unterrichtsstunden, selbstständige Arbeit – 2 Unterrichtsstunden)

Падение Берлинской стены. Новое осмысление в немецкой литературе социалистической действительности ГДР («Солнечная аллея» Томаса Бруссига), проблемы вины, ответственности и преодоления нацистского прошлого («Чтец» Бернхарда Шлинка). Творчество писателей-мигрантов (Рафик Шами, Феридун Заимоглу, Владимир Каминер, Алина Бронски). Травмирующий опыт диктатуры и тоталитаризма в произведениях Гертты Мюллер. Экспериментальная поэзия Томаса Клинга, лирика Дурса Грюнбайна. Традиции магического реализма в творчестве немецко-австрийского писателя Даниэля Кельмана (роман

«Измеряя мир»). Литература Австрии. Поэзия и новеллистика Ингеборг Бахман. Экзистенциальные мотивы в произведениях Томаса Бернхарда. Формализм и реализм в творчестве Петера Хандке. Эльфрида Елинек и идеи феминизма. Швейцарские писатели. Темы предательства и наказания в прозе и драмах Фридриха Дюрренматта. Проблема самоидентификации личности в романах Макса Фриша («Штиллер», «Хомо Фабер»). Драматургия Лукаса Берфуса.

Mauerfall. Thematische Rückgriffe auf die sozialistische Realität (Thomas Brussig: Am anderen Ende der Sonnenallee). Schuldfrage, Verantwortung und Bewältigung der Nazi-Vergangenheit (Bernhard Schlink: Der Vorleser). Schriftsteller/-innen mit Migrationshintergrund (Rafik Schami, Feridun Zaimoglu, Wladimir Kaminer, Alina Bronski). Traumaerfahrungen im Totalitarismus in den Werken von Herta Müller. Die experimentelle Poesie von Thomas Kling. Die Lyrik von Durs Grünbein. Der magische Realismus in den Werken des deutsch-österreichischen Schriftstellers Daniel Kellmann (Die Vermessung der Welt). Literatur aus Österreich. Lyrik und Kurzgeschichten von Ingeborg Bachmann. Existenzielle Motive in den Werken von Thomas Bernhard. Formalismus und Realismus in den Werken von Peter Handke. Elfriede Jelinek und die Ideen des Feminismus. Schweizer Schriftstellerinnen und Schriftsteller. Verrat und Vergeltung in der Prosa und den Dramen von Friedrich Dürrenmatt. Die Selbstidentifikation einer Persönlichkeit in den Romanen von Max Frisch (Stiller, Homo Faber). Die Dramen von Lukas Bärfuss.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Дисциплина «История литературы стран второго языка (литература Германии)» реализуется на лекциях и семинарах в различных видах коллективной и самостоятельной работы студентов.

Das Studienfach „Deutsche Literaturgeschichte (Deutsch als 2FS)“ umfasst Vorlesungen und Seminare und wird via verschiedene soziale Unterrichtsformen herübergebracht.

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|-------|--|--|---|
| 1. | Раздел I. Введение в дисциплину курса. Литература раннего Средневековья (VIII – XII вв.). Древнегерманский эпос и поэзия. Deutsche Literaturgeschichte als wissenschaftliche Disziplin. Frühes Mittelalter. Helden-dichtung (8.-12. Jh.). | Лекция 1. История немецкой литературы как научная дисциплина. Литература раннего Средневековья (VIII – XII вв.). Древнегерманский эпос и поэзия. Vorlesung. Deutsche Literaturgeschichte als wissenschaftliche Disziplin. Frühes Mittelalter. Helden-dichtung (8.-12. Jh.). | Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos. |

| | | | |
|----|---|---|--|
| | | <p>Самостоятельная работа. История немецкой литературы как научная дисциплина. Литература раннего Средневековья (VIII – XII вв.). Древнегерманский эпос и поэзия.</p> <p>Selbständige Arbeit. Deutsche Literaturgeschichte als wissenschaftliche Disziplin. Frühes Mittelalter. Helden-dichtung (8.-12. Jh.).</p> | <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> |
| 2. | <p>Раздел II. Рыцарская культура и немецкая литература в XII-XIII вв.</p> <p>Hochmittelalter. Ritterkultur (12.-13. Jh.).</p> | <p>Лекция 2. Рыцарская культура и немецкая литература в XII-XIII вв.</p> <p>Vorlesung. Hochmittelalter. Ritterkultur (12.-13. Jh.).</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> |
| | | <p>Самостоятельная работа. Литература раннего Средневековья (VIII – XII вв.). Рыцарская культура и немецкая литература в XII-XIII вв.</p> <p>Selbständige Arbeit. Frühmittelalter. Hochmittelalter. Ritterkultur (12.-13. Jh.).</p> | <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> |
| 3. | <p>Раздел III. Немецкая литература позднего Средневековья, эпохи Возрождения, гуманизма и Реформации (XIV-XVI вв.).</p> <p>Spätmittelalter. Renais-</p> | <p>Лекция 3. Немецкая литература позднего Средневековья, эпохи Возрождения, гуманизма и Реформации (XIV-XVI вв.).</p> <p>Vorlesung. Spätmittelalter. Renaissance,</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz</p> |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|-------|--|--|---|
| | sance, Humanismus und Reformation (14.-16. Jh.). | <p>Humanismus und Reformation (14.-16. Jh.).</p> <p>Самостоятельная работа. Немецкая литература позднего Средневековья, эпохи Возрождения, гуманизма и Реформации (XIV-XVI вв.). Selbständige Arbeit. Spätmittelalter. Renaissance, Humanismus und Reformation (14.-16. Jh.).</p> <p>Семинар 1. Немецкая литература позднего Средневековья, эпохи Возрождения, гуманизма и Реформации (XIV-XVI вв.). Seminar. Spätmittelalter. Renaissance, Humanismus und Reformation (14.-16. Jh.).</p> | <p>von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 4. | Раздел IV. Немецкая литература XVII в. Эпоха барокко. Barock (17. Jh.). | <p>Лекция 4. Немецкая литература XVII в. Эпоха барокко. Vorlesung. Barock (17. Jh.).</p> <p>Самостоятельная работа. Немецкая литература XVII в. Эпоха барокко. Selbständige Arbeit. Barock (17. Jh.).</p> <p>Семинар 2. Немецкая литература XVII в. Эпоха барокко. Seminar. Barock (17. Jh.).</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 5. | Раздел V. Немецкая литература эпохи Просвещения. | Лекция 5. Немецкая литература эпохи Просвещения. Сентиментализм. (XVIII в.) | Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|----------|---|---|--|
| | Сентиментализм. (XVIII в.) Aufklärung und Empfindsamkeit (18. Jh.). | <p>Vorlesung. Aufklärung und Empfindsamkeit (18. Jh.).</p> <p>Самостоятельная работа. Немецкая литература эпохи Просвещения. Сентиментализм. (XVIII в.) Selbständige Arbeit. Aufklärung und Empfindsamkeit (18. Jh.).</p> <p>Семинар 3. Немецкая литература эпохи Просвещения. Сентиментализм. (XVIII в.) Seminar. Aufklärung und Empfindsamkeit (18. Jh.).</p> | <p>для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 6. | <p>Раздел VI. Движение «Буря и натиск» (1770-1785 гг.). Веймарский классицизм (1786-1805 гг.). Sturm und Drang (1770-1785). Weimarer Klassik (1786-1805).</p> | <p>Лекция 6. Движение «Буря и натиск» (1770-1785 гг.). Веймарский классицизм (1786-1805 гг.). Vorlesung. Sturm und Drang (1770-1785). Weimarer Klassik (1786-1805).</p> <p>Самостоятельная работа. Движение «Буря и натиск» (1770-1785 гг.). Веймарский классицизм (1786-1805 гг.). Selbständige Arbeit. Sturm und Drang (1770-1785). Weimarer Klassik (1786-1805).</p> <p>Семинар 4. Движение «Буря и натиск» (1770-1785 гг.). Веймарский классицизм (1786-1805 гг.). Seminar. Sturm und Drang (1770-1785). Weimarer Klassik (1786-1805).</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, филологический анализ и интерпретация текстов. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 7. | Раздел VII. Романтизм в Германии (1790 -1830 | Лекция 7. Романтизм в Германии (1790 -1830 гг.). | Лекция-беседа в интерактивном формате; использование обра- |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|----------|---|---|--|
| | гг.). Romantik (1790 -1830). | <p>Vorlesung. Romantik (1790 -1830).</p> <p>Самостоятельная работа. Романтизм в Германии (1790 - 1830 гг.). Selbständige Arbeit. Romantik (1790 -1830).</p> <p>Семинар 5. Романтизм в Германии (1790 -1830 гг.). Seminar. Romantik (1790 -1830).</p> | <p>зовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, филологический анализ и интерпретация текстов. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 8. | <p>Раздел VIII. Литература бидермейера (1820 – 1850 гг.). Biedermeier (1820 – 1850). Semesterrückblick.</p> | <p>Лекция 8. Литература бидермейера (1820 – 1850 гг.). Обзор пройденных в семестре тем. Vorlesung. Biedermeier (1820 – 1850). Semesterrückblick.</p> <p>Самостоятельная работа. Литература бидермейера (1820 – 1850 гг.). Selbständige Arbeit. Biedermeier (1820 – 1850).</p> <p>Подготовка к зачету. Semesterrückblick. Vorbereitung zur Vorprüfung.</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, филологический анализ и интерпретация текстов. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Учебная работа студентов с материалами лекций, критической литературой и литературными источниками. Semesterrückblick. Selbständige Arbeit.</p> |
| 9. | | Семинар 6. Зачет Seminar. Vorprüfung | <p>Индивидуальный контроль теоретических знаний и способности проводить анализ текстов на немецком языке. Einzelkontrolle des Fachwissens und der Präsentationskompetenz.</p> |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|-------|--|---|--|
| 10. | <p>Раздел IX. Литература Германии 20-50 гг. XIX в. Домартовский период. Движение «Молодая Германия».</p> <p>Restaurationsepoche. Junges Deutschland und Vormärz (1814/15- 1848).</p> | <p>Лекция 9. Литература Германии 20-50 гг. XIX в. Домартовский период. Движение «Молодая Германия».</p> <p>Vorlesung. Restaurationsepoche. Junges Deutschland und Vormärz (1814/15-1848).</p> <p>Самостоятельная работа. Литература Германии 20-50 гг. XIX в. Домартовский период. Движение «Молодая Германия».</p> <p>Selbständige Arbeit. Restaurationsepoche. Junges Deutschland und Vormärz (1814/15-1848).</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> |
| 11. | <p>Раздел X. Реализм и натурализм (1850-1895 гг.).</p> <p>Realismus (1850 -1890) und Naturalismus (1850 -1890).</p> | <p>Лекция 10. Реализм и натурализм (1850-1895 гг.).</p> <p>Vorlesung. Restaurationsepoche. Junges Deutschland und Vormärz (1814/15-1848).</p> <p>Самостоятельная работа. Реализм и натурализм (1850-1895 гг.).</p> <p>Selbständige Arbeit. Restaurationsepoche. Junges Deutschland und Vormärz (1814/15-1848).</p> <p>Семинар 7. Литература Германии 20-50 гг. XIX в. Домартовский период. Движение «Молодая Германия». Реализм и натурализм (1850-1895 гг.).</p> <p>Seminar. Restaurationsepoche. Junges Deutschland und Vormärz (1814/15-1848).</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара.</p> <p>Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 12. | <p>Раздел XI. Немецкая литература конца XIX – начала XX в.</p> <p>Literatur der Jahrhun-</p> | <p>Лекция 11. Немецкая литература конца XIX – начала XX в.</p> <p>Vorlesung. Literatur der Jahrhundert-</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|----------|--|--|---|
| | dertwende. | <p>wende.</p> <p>Самостоятельная работа. Немецкая литература конца XIX – начала XX в. Selbständige Arbeit. Literatur der Jahrhundertwende.</p> <p>Семинар 8. Немецкая литература конца XIX – начала XX в. Seminar. Literatur der Jahrhundertwende.</p> | <p>ческих образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, филологический анализ и интерпретация текстов. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 13. | <p>Раздел XII. Литература периода Веймарской республики (1918-1933 гг.). Новая предметность. Literatur der Weimarer Republik (1914-1933). Neue Sachlichkeit.</p> | <p>Лекция 12. Литература периода Веймарской республики (1918-1933 гг.). Новая предметность. Vorlesung. Literatur der Weimarer Republik (1914-1933). Neue Sachlichkeit.</p> <p>Самостоятельная работа. Литература периода Веймарской республики (1918-1933 гг.). Новая предметность. Selbständige Arbeit. Literatur der Weimarer Republik (1914-1933). Neue Sachlichkeit.</p> <p>Семинар 9. Литература периода Веймарской республики (1918-1933 гг.). Новая предметность. Seminar. Literatur der Weimarer Republik (1914-1933). Neue Sachlichkeit.</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме. Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара. Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 14. | <p>Раздел XIII. Литература Германии 1933-1945 гг. Литература эмиграции. Deutsche Literatur im Dritten Reich. Innere Emigration und Exil.</p> | <p>Лекция 13. Литература Германии 1933-1945 гг. Литература эмиграции. Vorlesung. Deutsche Literatur im Dritten Reich. Innere Emigration und Exil.</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов. Interaktive Vorlesung; Einsatz</p> |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|-------|---|---|--|
| | | <p>Самостоятельная работа. Литература Германии 1933-1945 гг. Литература эмиграции.</p> <p>Selbständige Arbeit. Deutsche Literatur im Dritten Reich. Innere Emigration und Exil.</p> | <p>von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, филологический анализ и интерпретация текстов.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> |
| 15. | <p>Раздел XIV. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Восточной Германии (1945-1990 гг.).</p> <p>Nachkriegsliteratur. Literatur der DDR.</p> | <p>Лекция 14. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Восточной Германии (1945-1990 гг.).</p> <p>Vorlesung. Nachkriegsliteratur. Literatur der DDR.</p> <p>Самостоятельная работа. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Восточной Германии (1945-1990 гг.).</p> <p>Selbständige Arbeit. Nachkriegsliteratur. Literatur der DDR.</p> <p>Семинар 10. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Восточной Германии (1945-1990 гг.).</p> <p>Seminar. Nachkriegsliteratur. Literatur der DDR.</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара.</p> <p>Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 16. | <p>Раздел XV. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Западной Германии (1945-1990 гг.).</p> <p>Nachkriegsliteratur. Literatur der BRD.</p> | <p>Лекция 15. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Западной Германии (1945-1990 гг.).</p> <p>Vorlesung. Nachkriegsliteratur. Literatur der BRD.</p> <p>Selbständige Arbeit. Самостоятельная работа. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Западной Германии (1945-1990 гг.).</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, подготовка доклада по теме.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Ma-</p> |

| № п/п | Наименование раздела/темы Themen | Виды учебной работы Lernaktivitäten | Образовательные технологии Bildungstechnologien |
|-------|--|---|--|
| | | <p>Nachkriegsliteratur. Literatur der BRD.</p> <p>Семинар 11. Немецкая литература послевоенного времени. Литература Западной Германии (1945-1990 гг.). Seminar. Nachkriegsliteratur. Literatur der BRD.</p> | <p>terial.</p> <p>Презентация результатов анализа литературных текстов, критической литературы, видеофрагментов (фильмов, блогов) по тематике семинара.</p> <p>Studentische Berichte, Vorträge und Präsentationen.</p> |
| 17. | <p>Раздел XVI. Немецкая литература после объединения Германии. 1990-наст.вр. Писатели Австрии и Швейцарии XX-XXI вв. Deutsche Literatur nach der Wende. Gegenwartsliteratur in Österreich und der Schweiz.</p> | <p>Лекция 16. Немецкая литература после объединения Германии. 1990-наст.вр. Писатели Австрии и Швейцарии XX- XXI вв. Vorlesung. Deutsche Literatur nach der Wende. Gegenwartsliteratur in Österreich und der Schweiz.</p> <p>Самостоятельная работа. Немецкая литература после объединения Германии. 1990-наст.вр. Писатели Австрии и Швейцарии XX-XXI вв. Selbständige Arbeit. Deutsche Literatur nach der Wende. Gegenwartsliteratur in Österreich und der Schweiz.</p> <p>Подготовка к зачету. Semesterrückblick. Vorbereitung zur Vorprüfung.</p> | <p>Лекция-беседа в интерактивном формате; использование образовательных видеопрограмм для презентации и закрепления информации с помощью графических образов.</p> <p>Interaktive Vorlesung; Einsatz von Bildmaterial und Lernvideos.</p> <p>Учебно-исследовательская работа студентов. Поиск и обработка литературных фактов, филологический анализ и интерпретация текстов.</p> <p>Studentische Recherchen und Aufbereitung von relevantem Material.</p> <p>Учебная работа студентов с материалами лекций, критической литературой и литературными источниками. Semesterrückblick. Selbständige Arbeit.</p> |
| 18. | | <p>Семинар 12. Зачет Seminar. Vorprüfung</p> | <p>Индивидуальный контроль теоретических знаний и способности проводить анализ текстов на иностранном языке.</p> <p>Einzelkontrolle des Fachwissens und der Präsentationskompetenz.</p> |

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Система оценивания

Bewertungsschema

Оценка знаний, умений и навыков студента производится по 100-балльной шкале и учитывает результаты текущего контроля успеваемости (до 60 баллов) и результаты про- междуточной аттестации (до 40 баллов).

Die Bewertung von Kenntnissen, Fähigkeiten und Fertigkeiten der Studierenden erfolgt nach einer 100-Punkte-Skala und berücksichtigt sowohl den Lernfleiß während des Semesters (bis zu 60 Punkte) als auch die Ergebnisse der anschließenden Kontrolle (bis zu 40 Punkte).

Текущий контроль успеваемости подразумевает проверку качества подготовки студента к семинарам (чтение и конспектирование источников, подготовку и презентацию докладов, участие в обсуждении темы). Кроме того, в форме обратной связи проводится мониторинг эмоционально-ценностной компоненты обучения, то есть удовлетворенности учебным процессом.

Die Leistungen der Studierenden werden auf den Seminaren eingeschätzt und evtl. bewertet (Vorbereitung und Präsentation von Beiträgen, Teilnahme an den Besprechungen und Diskussionen). Darüber hinaus wird die emotionale Komponente des Lernens, d. h. die Zufriedenheit der Studierenden mit dem eigenen Fortschritt, mitberücksichtigt.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Die abschließende Kontrolle erfolgt in Form einer Vorprüfung, wobei der Kurs entweder angerechnet oder nicht angerechnet wird.

Максимально в результате текущего контроля за семестр студент может получить 60 баллов. За присутствие и активность на лекции или семинаре начисляется 1,5 балла в час (всего максимально 39 баллов за семестр). Дополнительные баллы начисляются за участие в дискуссии на семинаре (1 балл за семинар, всего максимально 5 баллов) и выступления с докладом на семинаре (индивидуально или в малой группе, от 1 до 4 докладов в семестр в зависимости от количества человек в группе, соответственно, от 4 до 16 баллов за доклад). При презентации докладов учитывается полнота содержания, использование видеоряда, адаптация материала под целевую аудиторию.

Der maximale Punktestand für Semesterleistungen beträgt 60 Punkte. Die (aktive) Teilnahme an einer Vorlesung bzw. einem Seminar wird mit 1,5 Punkten pro Unterrichtsstunde entlohnt (maximal 39 Punkte pro Semester). Weitere Punkte werden für die Teilnahme an Besprechungen bzw. Diskussionen (je 1 Punkt pro Seminar, max. 5 Punkte) und Präsentationen im Seminar (1-4 Präsentationen pro Semester, je nach Anzahl der Personen im Kurs 4-16 Punkte pro Präsentation) vergeben. Bei Präsentationen wird der Inhalt, das Bildmaterial und die Anpassung des Materials an das Zielpublikum mitbetrachtet.

При проведении промежуточной аттестации студент должен ответить на один вопрос теоретического характера (максимально 20 баллов) и один вопрос практического характера (максимально 20 баллов).

Bei der Vorprüfung muss die/der Studierende eine theoretische Frage beantworten (max. 20 Punkte) sowie eine praktische Aufgabe lösen (max. weitere 20 Punkte).

При оценивании ответа на вопрос теоретического характера учитываются следующие аспекты:

- теоретическое содержание не освоено, знание материала носит фрагментарный

характер (1-6 балла за ответ);

- теоретическое содержание освоено частично, в ответе содержатся грубые ошибки (7-12 баллов);

- теоретическое содержание освоено почти полностью, грубые ошибки отсутствуют (13-18 баллов).

- теоретическое содержание освоено полностью, ответ хорошо структурирован и аргументирован (19-20 баллов за ответ).

Bei der Bewertung des theoretischen Teils werden folgende Aspekte berücksichtigt:

- lückenhafte Kenntnisse (1-6 Punkte pro Antwort);

- mangelhafte Kenntnisse mit groben Fehlern (7-12 Punkte);

- fast vollständige Kenntnisse ohne grobe Fehler (13-18 Punkte).

- vollständige Kenntnisse, eine gut strukturierte und begründete Antwort (19-20 Punkte pro Antwort).

При оценивании ответа на вопрос практического характера учитывается:

- адекватность/обоснованность решения, демонстрация владения теоретическим материалом (0-15 баллов);

- полнота и развернутость аргументации (0-5 баллов).

Оценка «зачтено» выставляется, если студент набрал не менее 50 баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации. Если студент не набрал 50 баллов, он получает незачет и право на пересдачу.

Bei der Bewertung des praktischen Teils wird Folgendes berücksichtigt:

- Angemessenheit der Lösung, Rückgriff auf das theoretische Material (0-15 Punkte);

- Vollständigkeit und Tiefe der Argumentation (0-5 Punkte).

Der Kurs wird angerechnet, wenn die/der Studierende für die Semesterleistungen und die Antwort bei der Vorprüfung insgesamt mindestens 50 Punkte erreicht hat. Wird der Stand von 50 Punkten nicht erreicht, wird der Kurs nicht angerechnet und die Vorprüfung muss wiederholt werden.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

Das Ergebnis wird auf das klassische Notensystem sowie das Punktesystem des Gemeinsamen Europäischen Rahmens zur Anrechnung von Studienleistungen (ECTS) übertragen (s. unten):

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100 | отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | хорошо | | C |
| 56 – 67 | удовлетворительно | | D |
| 50 – 55 | | | E |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | не зачтено | FX |
| 0 – 19 | | | F |

| | | | |
|------------------|-------------------------|------------------------|------------|
| 100-Punkte-Skala | Klassisches Notensystem | | ECTS-Skala |
| 95 – 100 | ausgezeichnet | Kurs angerechnet | A |
| 83 – 94 | sehr gut | | B |
| 68 – 82 | gut | | C |
| 56 – 67 | befriedigend | | D |
| 50 – 55 | ausreichend | | E |
| 20 – 49 | nicht ausreichend | Kurs nicht angerechnet | FX |
| 0 – 19 | | | F |

5.2. Критерии выставления оценок

Bewertungskriterien

| | | |
|----------------------------------|---------------------------------|---|
| Баллы/ шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
| ECTS- Skala | Ergebnis / Note | Bewertungskriterien |

| | | |
|------------------------|---|---|
| <p>100-83/ А,В</p> | <p>«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено» ausgezeichnet / Kurs angerechnet mit der Note „Ausge- zeichnet“ / Kurs ange- rechnet</p> | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> <p>Die Note „Ausgezeichnet“ wird vergeben, wenn die/der Studierende den theoretischen und praktischen Stoff gut beherrscht und dies im Laufe des Semesters sowie bei der Vorprüfung beweisen kann; wenn die/der Studierende den Lernstoff umfassend und nachvollziehbar darstellen kann sowie in der Lage ist, theoretisches und praktisches Wissen an den Tag zu legen; wenn sie/er komplexe praktische Aufgaben bewältigen und die getroffenen Entscheidungen korrekt begründen kann. wenn er/sie sich in den einschlägigen Fachliteratur auskennt.</p> <p>Die Bewertung erfolgt unter Berücksichtigung der Semesterleistungen und der Antwort bei der Vorprüfung.</p> <p>Es kann festgestellt werden, dass die dem Fach zugeordneten Kompetenzen auf einem hohen Niveau herausgebildet sind.</p> |
|------------------------|---|---|

| Баллы/ шкала ECTS ECTS- Skala | Оценка по дисциплине Ergebnis / Note | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине Bewertungskriterien |
|---|---|--|
| 82-68/ C | «хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено» gut / Kurs angerechnet mit der Note „gut“ / Kurs angerechnet | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> <p>Die Note „Gut“ wird vergeben, wenn der/die Studierende sich im theoretischen und praktischen Stoff auskennt und es im Laufe des Semesters und bei der Vorprüfung meistens fehlerfrei beweisen kann; wenn der/die Studierende theoretische Kenntnisse bei der Lösung diverser praktischer Aufgaben korrekt anwenden und die dafür notwendigen Fähigkeiten an den Tag legen kann; wenn er/sie mit der einschlägigen Fachliteratur gut vertraut ist.</p> <p>Die Bewertung erfolgt unter Berücksichtigung der Semesterleistungen und der Antwort bei der Vorprüfung.</p> <p>Es kann festgestellt werden, dass die dem Fach zugeordneten Kompetenzen auf einem relativ hohen Niveau herausgebildet sind.</p> |
| 67-50/ D,E | «удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено» befriedigend / Kurs angerechnet mit der Note „befriedigend“ / Kurs angerechnet | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> |

| Баллы/ шкала ECTS ECTS- Skala | Оценка по дисциплине Ergebnis / Note | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине Bewertungskriterien |
|---|---|--|
| | | <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> <p>Die Note „Befriedigend“ wird vergeben, wenn der/die Studierende sich im theoretischen und praktischen Stoff grundsätzlich auskennt und es im Laufe des Semesters und bei der Vorprüfung (wenn auch nur fehlerhaft) beweisen kann; wenn der/die Studierende theoretische Kenntnisse bei der Lösung praktischer Routineaufgaben begrenzt anwenden und die dafür notwendigen Fähigkeiten ebenfalls begrenzt an den Tag legen kann; wenn er/sie mit der einschlägigen Fachliteratur ausreichend vertraut ist.</p> <p>Die Bewertung erfolgt unter Berücksichtigung der Semesterleistungen und der Antwort bei der Vorprüfung.</p> <p>Es kann festgestellt werden, dass die dem Fach zugeordneten Kompetenzen auf einem mittleren Niveau herausgebildet sind.</p> |
| 49-0/ F,FX | «неудовлетворительно»/ «не зачтено» nicht ausreichend / Kurs nicht angerechnet | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p> <p>Die Note „Nicht ausreichend“ wird vergeben, wenn der/die Studierende sich im theoretischen und praktischen Stoff nicht auskennt und grobe Fehler im Laufe des Semesters und bei der Vorprüfung zulässt; wenn der/die Studierende theoretische Kenntnisse bei der Lösung praktischer Routineaufgaben kaum anwenden und</p> |

| Баллы/ шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|-------------------------|---|
| ECTS- Skala | Ergebnis / Note | Bewertungskriterien |
| | | <p>die dafür notwendigen Fähigkeiten kaum an den Tag legen kann;</p> <p>wenn der/dem Studierenden das Fachwissen nur lückenhaft vertraut ist.</p> <p>Die Bewertung erfolgt unter Berücksichtigung der Semesterleistungen und der Antwort bei der Vorprüfung.</p> <p>Es kann festgestellt werden, dass die dem Fach zugeordneten Kompetenzen auf dem nicht ausreichenden Niveau herausgebildet sind.</p> |

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Раздел включает образцы оценочных средств, примерные перечни вопросов и заданий в соответствии со структурой дисциплины и системой контроля. Контрольные вопросы касаются декларативных знаний. Проверка умений, навыков, опыта применения различных стратегий осуществляется на материале практических заданий.

Контрольные вопросы по теоретическому материалу

Kontrollfragen

1. Что включает в себя понятие «немецкая литература»? Erläutern Sie den Begriff Deutsche Literatur.
2. Что такое аллитерационный стих? В какую литературную эпоху он использовался? Der Stabreim und seine Blütezeit.
3. Опишите культурно-исторический контекст расцвета Средневековья и охарактеризуйте литературу этого периода. Hochmittelalter: historischer Hintergrund und Dichtung. Erläutern Sie den Begriff der Volksbücher. Führen Sie Beispiele an.
4. Какое влияние на литературу оказала Реформация? Reformation und ihr Einfluss auf die deutsche Dichtung.
5. Что такое народные книги? Приведите примеры. Erläutern Sie den Begriff der Volksbücher. Führen Sie Beispiele an.
6. Назовите признаки плутовского романа. Приведите пример такого романа из немецкой литературы. Merkmale eines Schelmenromans (anhand eines Beispielwerks).
7. Сравните проявления эпохи Просвещения и сентиментализма в немецкой литературе. Vergleichen Sie literarische Epochen der Aufklärung und der Empfindsamkeit.
8. Что вкладывали в понятие «гений» представители движения «Буря и натиск»? Geniebegriff im Sturm und Drang.
9. Назовите основные черты литературы веймарского классицизма. Приведите примеры. Merkmale der Weimarer Klassik (anhand eines Beispielwerks).
10. Раскройте жанровое своеобразие литературы немецкого романтизма. Gattungen der deutschen Romantik.

11. Что такое «домартовский период» в немецкой литературе? Чем этот период отличался от эпохи бидермейера? Vormärz und Biedermeier. Merkmale und Besonderheiten.
12. Раскройте влияние естественнонаучных и социальных идей на представителей эпохи натурализма. Какой образ человека был отражен в литературе того периода? Naturwissenschaftliche Hintergründe des Naturalismus. Das naturalistische Menschenbild.
13. Как импрессионизм проявился в немецкой литературе? Impressionismus in der deutschen Moderne.
14. Сравните движение «Бури и натиска» с экспрессионизмом как литературным явлением. Sturm und Drang vs. Expressionismus: Vergleich zweier Epochen.
15. Объясните понятие «литература в изгнании». Приведите примеры. Erläutern Sie den Begriff Exilliteratur. Führen Sie Beispiele an.
16. Сформулируйте основные положения теории эпического театра Бертольта Брехта. Theorie des epischen Theaters von Bertolt Brecht: Grundideen.
17. Какое значение имела «Группа 47» для послевоенной западногерманской литературы? Die Gruppe 47 und ihr Stellenwert in der westdeutschen Literatur der Nachkriegszeit.
18. Какие черты характеризуют литературу Германии после объединения? Deutsche Literatur nach der Wende.
19. Охарактеризуйте творчество одного из представителей австрийской/швейцарской литературы. Literatur in Österreich und der Schweiz: Werk und Schaffen einer Dichterin bzw. eines Dichters (nach freier Wahl).
20. Обрисуйте тематику современной немецкоязычной литературы XXI века. Приведите примеры произведений. Themenpalette der deutschen Literatur im 21. Jahrhundert (anhand von Beispielen).

Пример задания для подготовки к семинару (семинар № 3):

1. Используя материалы лекций, подготовьте обзор эпохи Просвещения как философского и художественного движения. Обратите внимание на следующие моменты:

- хронологические рамки литературной эпохи,
- социально-экономический и политический контекст,
- характерные черты эпохи (тематические доминанты, особенности поэтики),
- виднейшие представители литературной эпохи,
- литературные произведения.

Beispielaufgabe zum Seminar

Beschreiben Sie die Epoche der Aufklärung (Zeitspanne, historischer Hintergrund, Merkmale, Werke und Autoren).

2. Используя дополнительные источники, подготовьте доклад по одному из следующих литературных памятников (информация об авторе, содержание, особенности композиции, выразительные средства):

- Иоганн Кристоф Готшед: «Опыт критической поэтики для немцев»
- Готхольд Эфраим Лессинг: «Мисс Сара Сампсон», «Минна фон Барнхельм», «Эмилия Галотти», «Натан Мудрый»

- *Кристоф Мартин Виланд: «История Агатона»*
- *Софи фон Ларош: «История девицы фон Штернгейм»*
- *Фридрих Готлиб Клопшток: лирика*

Berichten Sie über eines der folgenden Werke. Beachten Sie den Inhalt, Informationen über den Autor, Besonderheiten des Aufbaus und der künstlerischen Gestaltung.

- *Johann Christoph Gottsched: Versuch einer Critischen Dichtkunst vor die Deutschen*
- *Gotthold Ephraim Lessing: Miß Sara Sampson, Minna von Barnhelm oder das Soldatenglück, Emilia Galotti, Nathan der Weise*
- *Christoph Martin Wieland: Geschichte des Agathon*
- *Marie Sophie von La Roche: Geschichte des Fräuleins von Sternheim*
- *Friedrich Gottlieb Klopstock: „Der Messias“; „Die frühen Gräber“, „Die Trennung“ und andere Gedichte*

3. Подготовьте небольшой фрагмент из выбранного произведения для презентации в группе.

Bereiten Sie einen Auszug aus dem ausgewählten literarischen Werk zur Präsentation im Kurs vor.

Образец аттестационного задания Beispielaufgaben zur abschließenden Kontrolle

Теоретическая часть. Theorie

Сформулируйте основные положения теории эпического театра Бертольта Брехта. Grundideen der Theorie des epischen Theaters von Bertolt Brecht.

Практическая часть. Praktische Anwendung

Прочитайте стихотворение Андреаса Грифиуса. Определите литературную эпоху, охарактеризуйте ее. Приведите подтверждающие примеры из текста.

Lesen Sie ein Gedicht von Andreas Gryphius. Um welche literarische Epoche handelt es sich bei diesem Gedicht? Charakterisieren Sie diese Epoche. Stützen Sie sich dabei ggf. auf den Text.

Es ist alles Eitel

*DV sihst / wohin du sihst nur Eitelkeit auff
Erden. Was diser heute baut / reist jener morgen
ein: Wo *itzund Städte stehn / wird eine Wissen
seyn /
Auff der ein Schäfers-Kind wird spilen mit den Herden:*

*Was itzund prächtig blüht / sol bald zutretten werden
Was itzt so pocht und trotz ist Morgen Asch und Bein /
Nichts ist / das ewig sey / kein Ertz / kein Marmorstein.
Itzt lacht das Glück uns an / bald donnern die Beschwerden.*

*Der hohen Thaten Ruhm muß wie ein Traum vergehn.
Soll denn das Spil der Zeit / der leichte Mensch bestehen?
Ach! was ist alles diß / was wir vor köstlich achten /*

*Als schlechte Nichtikeit / als Schatten/ Staub und Wind;
Als eine Wisen-Blum / die man nicht wider find't.
Noch will was Ewig ist kein einig Mensch betrachten!*

**itzund - veraltet: jetzt, in diesem Moment*

(Источник текста: <http://gutenberg.spiegel.de/buch/sonette-das-erste-buch-9099/9>)

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список источников и литературы

Основная литература

История немецкой литературы: новое и новейшее время/Рос. гос. гум. ун-т [под ред. Е. Е. Дмитриевой (отв. ред.), А. В. Маркина, Н. С. Павловой].. – М.: РГГУ, 2014. – 811 с.

Немецкая литература в обучении немецкому языку: учебник - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2011. - 214 с. ISBN 978-5-9275-0863-1– [Издание есть в базе данных электронно-библиотечной системы Znanium.com]

Дополнительная литература

Мартынова О.С. История немецкой литературы: Средние века – эпоха Просвещения: конспект-хрестоматия: учеб. пособие – М.: Академия, 2004. – 171 с.

Эстетика немецких романтиков / [пер., сост. и коммент. А. В. Михайлова]. - СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2006 (или более ранние издания). - 574 с.

Справочные и информационные издания

Lexikon deutschsprachiger Schriftsteller: von den Anfängen bis zur Gegenwart: In 2 Bd. / Gunter Albrecht, Kurt Böttcher, Herbert Greiner-Mai, Paul Gunter Krohn. Leipzig: Bibliogr. Inst., Lexikonverl., 1967 (и более поздние издания). Bd. 1: A–K. – 516 S., Bd. 2: L– Z. – 509 S.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Projekt Gutenberg-DE Projekt Gutenberg-DE [Электронный ресурс]. – (Электронная библиотека: свыше 5,5 тыс. произведений более 1,1 тыс. авторов). – Режим доступа: <http://www.projekt-gutenberg.org/> – На нем. яз.

Lernhelfer: Literaturgeschichte / Ein Angebot von Duden [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.lernhelfer.de/schuelerlexikon/deutsch-abitur/kapitel/4-literaturgeschichte> – На нем. яз.

Die Geschichte der deutschen Literatur / ZEIT ONLINE [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://blog.zeit.de/schueler/literatur/> – На нем. яз.

Xlibris: Deutsche Literatur, Autoren und literarische Epochen. Die Literaturplattform für Schüler, Studenten und alle Freunde der Literatur [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.xlibris.de/> – На нем. яз.

Bibliotheca Germanica: Epochen // Bibliotheca Augustana [Электронный ресурс]. – (Частный проект Ульриха Харша на сервере Высшей школы прикладных наук Аугсбурга). – Режим доступа: https://www.hs-augsburg.de/~harsch/germanica/Epochen/d_epoch.html – На нем. яз.

19th-Century German Stories [Электронный ресурс]. – (Проект Роберта Годвина-Джоунса на сервере Университета Содружества Виргинии). – Режим доступа: <https://germanstories.vcu.edu/> – На нем. и англ. яз.

Lyrik-line: listen to the poet [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.lyrikline.org/de/startseite/> – На нем., англ., русск. и др. яз.

Die literarische Strömung des Sturm und Drang [Электронный ресурс]. – (Видеосюжеты «kapiert.de» (Bildungshaus Schulbuchverlage Westermann Schroedel Diesterweg Schöningh Winklers GmbH) на канале YouTube). – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=KmeIautc7sg> – Загл. с экрана. – На нем. яз.

Deutsch in Bildern: Einführung zu den Epochen [Электронный ресурс]. – (Серия видеосюжетов «Deutsch in Bildern» (частный проект Штефана Шнейдера) на канале YouTube). – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=ylbOpGgP9X0> – Загл. с экрана. – На нем. яз.

Онлайн-версии журналов:

literaturkritik.de: rezensionsforum [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://literaturkritik.de> – На нем. яз.

Philologie im Netz [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://web.fu-berlin.de/phin/> – На нем. яз.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации дисциплины необходимы учебные аудитории для проведения занятий лекционного или семинарского типа (выбор аудитории в зависимости от количества обучающихся).

Лекции и семинары по курсу «История литературы стран второго языка (литература Германии)» предполагают работу с презентациями, видеороликами и интернет-источниками, поэтому для аудиторных занятий необходим компьютерный класс с доступом в Интернет и экраном для презентаций (для показа презентаций имеется лицензионное ПО – MS Office). Для записи пояснений требуется также настенная доска.

Для выполнения домашних заданий в библиотеке РГГУ имеются компьютеры с выходом в Интернет и необходимым программным обеспечением: Windows (лицензионное ПО), MS Office (лицензионное), Adobe Reader (свободно распространяемое ПО), Opera, Firefox (или иные свободно распространяемые браузеры), подписка на базы данных электронной библиотеки Grebennikon.ru.

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗ- МОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа. Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей.

Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Иные материалы

Методические рекомендации обучающимся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа с источниками по истории немецкоязычной литературы требует высокой самоорганизации. В условиях ограниченного времени необходимо четко планировать результаты своей деятельности и распределять объемы материала, учитывая индивидуальную скорость работы с литературными и литературоведческими источниками. Полезно знать, сколько страниц в среднем может быть прочитано и усвоено за час. Во время прочтения необходимо выписывать основные идеи, составляя конспект. По завершении работы с темой следует вернуться к контрольным вопросам и проверить, на все ли пункты могут быть даны исчерпывающие ответы. В конце курса рекомендуется составить сводную таблицу с данными о литературных эпохах.

В библиотеке Российско-Германского учебно-научного центра в РГГУ можно познакомиться со следующими факультативными источниками по истории немецкоязычной литературы:

Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Von Wolfgang Beutin et al., Stuttgart, Weimar: Verlag J.B. Metzler, 2001. – 6. Aufl. – 721 S.

Emmerich, Wolfgang. Kleine Literaturgeschichte der DDR. – Berlin, 2000. – 640 S.

Bohn, Volker. Deutsche Literatur seit 1945. – Frankfurt/Main: Suhrkamp, 1995. – 447 S.

Gansel, Carsten. Parlament des Geistes. Literatur zwischen Hoffnung und Depression 1945 – 1961. – Berlin, 1996. – 432 S.

Fischer Lexikon Literatur: 3 Bände Taschenbuch. – Frankfurt am Main, 2002. – 2176 S.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – развитие способности демонстрировать, применять и расширять знания об истории и современном состоянии литературы немецкоязычных стран (в первую очередь, Германии) в учебно-профессиональной деятельности филолога.

Der Kurs zielt auf die Entwicklung der Fähigkeit zukünftiger Philologinnen und Philologen ab, Fachwissen im Bereich der deutschen Literaturgeschichte zu vertiefen und bewusst anzuwenden.

Задачи дисциплины / Studienschritte:

- освоить фактологический литературоведческий материал, систематизированный в соответствии с современными литературоведческими подходами / *literaturwissenschaftliche Fakten und Herangehen*;
- освоить терминологию литературных эпох и жанров на изучаемом языке (немецком) / *Fachtermini im Kontext der Literaturepochen und Gattungen*;
- проследить основные особенности развития немецкой литературы в связи с широким культурно-историческим контекстом / *Epochen der deutschen Literaturgeschichte vor dem breiten kulturgeschichtlichen Hintergrund*;
- научиться применять стратегии анализа литературных текстов в историко-культурном, общественно-политическом, биографическом и художественном контексте / *Strategien der literaturgeschichtlichen Analyse unter Berücksichtigung des breiten kulturgeschichtlichen Kontexts*;
- освоить алгоритм использования справочных и критических источников / *Repertoire der Nachschlagewerke*;
- развить умения подготовки и презентации докладов по истории немецкоязычной литературы на изучаемом языке (немецком) / *Vorbereitung von Kurzvorträgen und Präsentationen zu deutscher Literaturgeschichte*.

Курс нацелен на **формирование** у студентов следующей профессиональной **компетенции** / *Angestrebt wird folgende berufsrelevante Kompetenz*:

- способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов / *die Fähigkeit, un-*

ter wissenschaftlicher Beratung Forschung zu sehr konkreten philologischen Fragen zu betreiben.

В результате изучения дисциплины студент-бакалавр должен / Angestrebte Studienergebnisse im Baccalaureus:

- **знать / Fachwissen**

- предмет истории немецкой литературы как научной дисциплины / Gegenstand der deutschen Literaturgeschichte als wissenschaftlicher Disziplin,
- вклад немецкоязычной литературы в мировую культуру / Beitrag der deutsche Literatur zum Weltkulturgut,
- основные источники справочной и критической литературы по истории литературы Германии literaturgeschichtliche Nachschlagewerke,,
- основные характеристики литературных эпох и направлений / Besonderheiten der Literaturepochen und Strömungen,
- базовые термины и речевые клише на немецком языке для подготовки докладов / Fachtermini sowie Redemittel für Kurzvorträge,

- **уметь / Fähigkeiten**

- пользоваться справочной и критической литературой, поисковыми системами Интернета / effiziente Nutzung von Nachschlagewerken und Internetressourcen;
- конспектировать литературоведческие источники / strukturierte Zusammenfassung von Quellen,
- осуществлять отбор литературных источников или фрагментов произведений по определенным критериям / Auswahl von Primärquellen oder Textfragmenten nach gegebenen Kriterien;
- рассматривать художественное произведение в историко-культурном, общественно-политическом, биографическом и литературном контексте / Betrachtung eines literarischen Werkes vor dem Hintergrund eines breiten kulturell-schichtlichen Kontextes,
- анализировать и интерпретировать литературные тексты на языке оригинала / deutschsprachige Analyse und Interpretation von literarischen Texten (ansatzweise),

- **владеть / Fertigkeiten**

- опытом поиска и отбора литературных источников по определенным критериям / Recherche und Auswahl von Quellen nach gegebenen Kriterien,
- опытом работы с текстами различных литературных эпох на языке оригинала / Arbeit mit originalen Texten aus verschiedenen literarischen Epochen,
- опытом углубления гуманитарной подготовки и развития культуры личности / vertiefte geisteswissenschaftliche Einsichten und Persönlichkeitsförderung.

История литературы стран второго языка (литература Франции)
(дисциплина реализуется на французском языке)

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

старший преподаватель И. С. Дубровина

УТВЕРЖДЕНО

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода

№ 6 от 15.03.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|---|--|
| 1. Пояснительная записка | |
| 1.1 Цель и задачи дисциплины..... | |
| 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине..... | |
| 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы..... | |
| 2. Структура дисциплины | |
| 3. Содержание дисциплины..... | |
| 4. Образовательные технологии..... | |
| 5. Оценка планируемых результатов обучения | |
| 5.1. Система оценивания | |
| 5.2. Критерии выставления оценок | |
| 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (<i>модулю</i>)..... | |
| 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | |
| 6.1. Список источников и литературы..... | |
| 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» | |
| 6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы | |
| Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины..... | |

1. Пояснительная записка

1.1 **Предмет дисциплины** - особенности развития литературы Франции.

Цель дисциплины - получение знаний по истории литературы Франции, знакомство с базовыми художественными текстами в оригинале и их анализ.

Задачи дисциплины

- изучить специфику развития литературы во Франции
- проследить особенности художественных направлений изучаемых эпох, эволюции литературных жанров и повествовательных форм
- получить навыки целостного анализа историко-литературного процесса и отдельных художественных произведений.

1.2 Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника:

| Компетенция | Индикаторы достижения компетенций | Результаты обучения |
|--|--|---|
| ПК-2 Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов | ПК-2.1 Владеет умением использовать методики научно-исследовательской деятельности с учетом современной научной парадигмы | Знать: современную научную парадигму в области филологии и современные методы исследования, принятые в языкознании и литературоведении, а также в смежных областях знания. Уметь: определять наиболее продуктивную методику исследования. Владеть: умением применять выбранную методику исследования в собственной исследовательской деятельности. |
| | ПК-2.2 Владеет способностью аргументированно формулировать умозаключения и выводы, полученные в результате научно-исследовательской деятельности | Знать: принципы научной аргументации. Уметь: аргументированного выстраивания научного текста с учетом логических связей. Владеть: способностью формулировать основные положения и выводы научного исследования. |
| | ПК-2.3 Владеет навыками работы с учебной и научной литературой | Знать: принципы реферирования и критического анализа учебной и научной литературы. Уметь: работать с учебной и научной литературой, правильно оформлять сноски и |

| | | |
|--|--|--|
| | | библиографический список. Владеть: навыками поиска, реферирования и критического анализа учебной и научной литературы. |
|--|--|--|

1.3 Дисциплина «История литературы стран второго языка (литература Франции)» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01. «Филология» с профилем «Прикладная филология (иностранные языки)» и адресована студентам 3 курса. Данная дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ в 5-м и 6 семестрах третьего курса.

2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 з.е.

Аудиторные занятия включают: лекционные занятия, 40 часов; семинарские занятия, 24 часов; самостоятельную работу студентов.

Тематический план учебной дисциплины Часть I

| № | Раздел дисциплины | Се-местр | Неделя семестра | Виды учебной работы и трудоемкость (в часах) | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|---|--|----------|-----------------|--|---|
| | | | | Лекции Сем. Контр. | |
| 1 | Истоки французской литературы. Средневековье | 1 | 1, 2, 3 | 4 2 | Подготовка к семинарскому занятию |
| 2 | Поэзия: эпическая, лирическая, сатирическая, дидактическая | | 4, 5 | 2 2 2 | Подготовка к семинарскому занятию |
| 3 | Куртуазный роман. Театры: религиозный, | | 6, 7, 8 | 4 2 2 | Подготовка к семинарскому занятию |

| | | | | | | |
|---|---|---|---------------|----|------|---|
| | комический. Хроники | | | | | |
| 4 | XVI век: Возрождение и Реформа. Поэты Плеяды | 1 | 9, 10, 11 | 4 | 2 | Подготовка к семинарскому занятию |
| 5 | XVII век: барокко и классицизм. Театр. Роман. | 1 | 12, 13, 14 | 4 | 2 2 | Подготовка к семинарскому занятию |
| 6 | Философия в литературе. Религиозная литература | | 15, 16 | 2 | 2 | Подготовка к семинарскому занятию |
| | | | | | 2 | зачет |
| | Всего | | | 20 | 12 8 | |

Тематический план учебной дисциплины Часть II

| № | Раздел дисциплины | Се- местр | Неделя семестр а | Виды учебной работы и трудоемкость (в часах) | | | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам) |
|---|---|--------------|------------------------|---|------|-------|---|
| | | | | Лекции | Сем. | Контр | |
| 1 | XVIII век. Эпоха Просвещения. Направление философской мысли | 2 | 1 | 4 | | | |
| 2 | Роман. Театр. Поэзия | 2 | 2 | 2 | 2 | | |
| 3 | XIX век. Романтизм. Поэзия | 2 | 3 | 2 | 2 2 | | |
| 4 | Роман: исторический, реальный, | 2 | 4, 5 | 4 | 4 2 | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|------|----|----|---|-------|
| | натуралистический, приключенческий. Новелла. | | | | | | |
| 5 | XX век. Расцвет поэзии | 2 | 6, 7 | 4 | 4 | 2 | |
| 6 | Сюрреализм. Психологический роман. Экзистенциальный роман | 2 | 8 | 4 | | | |
| | | | | | | 2 | зачет |
| | Всего | | | 20 | 12 | 8 | |

Structure de la discipline

L'intensité totale de travail de la maîtrise de la discipline est de 4 unités. Les cours en classe comprennent: des cours de conférence, 40 heures; des cours de séminaire, 24 heures; le travail indépendant des étudiants.

Plan thématique de la discipline

Première Partie

| No | Section disciplines | Semestre | Semaine du semestre | Types de formation et de travail (en heures) | de et de (en) | Formes actuelles de contrôle des résultats (par semaine du semestre) Forme intermédiaire de certifications (par semestre) |
|----|---|----------|---------------------|--|---------------|--|
| 1 | Les origines de la littérature française. Moyen âge | 1 | 1, 2, 3 | 4 | 2 | Préparation du séminaire |
| 2 | Poésie: épique, lyrique, satirique, didactique | | 4, 5 | 2 | 2 2 | Préparation du séminaire |
| 3 | Roman courtois. Théâtres : religieux, comique. Chroniques | | 6, 7, 8 | 4 | 2 2 | Préparation du séminaire |
| 4 | XVIe siècle: | 1 | 9, 10, 11 | 4 | 2 | Préparation du |

| | | | | | | |
|---|--|---|---------------|---|-----|--------------------------|
| | Renaissance et Réforme. Poètes De La Pléiade | | | | | séminaire |
| 5 | XVII ^e siècle: baroque et classicisme. Théâtre. Roman. | 1 | 12, 13, 14 | 4 | 2 2 | Préparation du séminaire |
| 6 | Philosophie en littérature. Littérature religieuse | | 15, 16 | 2 | 2 | Préparation du séminaire |
| | | | | | 2 | épreuve |

Plan thématique de la discipline

Deuxième partie

| Nº | Section disciplines | Semestre | Semaine du semestre | Types de formation et intensité de travail (en heures) | Formes actuelles de contrôle des résultats (par semaine du semestre) Forme intermédiaire de certifications (par semestre) |
|----|--|----------|---------------------|--|--|
| 1 | XVIII ^e siècle. les Lumières. Direction de la pensée philosophique | 2 | 1 | 4 | |
| 2 | Roman. Théâtre. Poésie | 2 | 2 | 2 2 | |
| 3 | XIX ^e ème siècle. Romantisme. Poésie | 2 | 3 | 2 2 2 | |
| 4 | Roman: historique, réel, | 2 | 4, 5 | 4 4 2 | |

| | | | | | | |
|---|--|---|------|----|----|---------|
| | naturaliste, d'aventure. Roman. | | | | | |
| 5 | XX siècle. L'apogée de la Poésie | 2 | 6, 7 | 4 | 4 | 2 |
| 6 | Surréalisme. Roman psychologique. Roman existentiel | 2 | 8 | 4 | | |
| | | | | | | 2 |
| | | | | | | épreuve |
| | Total | | | 20 | 12 | 8 |

3. Содержание дисциплины

Часть I

Средневековье. Эпическая, лирическая, сатирическая, дидактическая поэзия.

Куртуазный роман. Религиозный и комический театры. Хроники.

XVI век: Возрождение и Реформа. Поэты Плеяды. Эпическая поэзия. Роман. Театр.

XVII век: барокко и классицизм. Поэзия барокко и классическая поэзия.

Театр (трагедия, комедия). Роман. Философская мысль. Религиозная литература.

Часть II

1) XVIII век: эпоха Просвещения. Философское течение. Психологический, сентиментальный, философский роман. Театр (трагедия, комедия, драма).

2) XIX век: романтизм. Романтическая, символическая поэзия. Роман: исторический, реальный, натуралистический, приключенческий. Новелла. Театр. Комедия. Водевиль.

3) XX век. Поэзия. Сюрреализм. Роман. Новый роман. Театр.

Contenu de la discipline

Première Partie

1) moyen Âge. Poésie épique, lyrique, satirique, didactique. Roman courtois. Théâtres religieux et comiques. Chroniques.

2) XVIe siècle: Renaissance et Réforme. Poètes De La Pléiade. Poésie épique. Roman. Théâtre.

3) XVIIe siècle: baroque et classicisme. Poésie baroque et Poésie classique. Théâtre (tragédie, comédie). Roman. Pensée philosophique. Littérature

religieuse.

Deuxième partie

1) XVIIIe siècle: l'âge des Lumières. Courant philosophique. Roman psychologique, sentimental, philosophique. Théâtre (tragédie, comédie, drame).

2) XIXe siècle: romantisme. Poésie romantique et symbolique. Roman: historique, réel, naturaliste, aventureux. Roman. Théâtre. Comédie. Vaudeville.

3) XX siècle. Poésie. Surréalisme. Roman. Nouveau roman. Théâtre.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

1. Текущий контроль в форме аудиторной проверки готовности студента к занятиям (устные опросы, проверка понимания лекционного материала, проверка домашних работ) и трех контрольных работ на 3-ей (20 баллов), 5-ой (20 баллов) и 7-ой (20 баллов) неделях;

2. Промежуточный контроль в форме зачета (40 баллов).

5.2. Критерии выставления оценок

Шкала оценок:

83 – 100 баллов – отлично (95 – 100 - A; 83 – 94 – B);

68 – 82 баллов - хорошо (C);

50 – 67 баллов – удовлетворительно (56 - 67 - D; 50 – 55 – E);

0 – 49 баллов - неудовлетворительно (21 – 49 – FX; 0 – 20 – F).

5. Critères d'évaluation

Échelle de notations:

83 – 100 points – excellent (95 – 100 - A; 83 – 94 – B); 68 – 82 points - bien (C);

50 – 67 points – satisfaisant (56 - 67 - D; 50 – 55 – E);

0 – 49 points - insatisfaisant (21 – 49 – FX; 0 – 20 – F).

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные вопросы: Часть

I

- 1) В какую эпоху появляется французский язык? Как назывался первый документ, написанный на французском? Что такое ассонанс? Назовите важнейшее произведение французской эпической поэзии.
- 2) Какой жанр куртуазной литературы был очень распространен во Франции в Средневековье? Что подразумевают под словом «роман»?
- 3) Когда появляется буржуазная литература? Какие черты характерны для этой литературы? Какие виды фавлю существуют?
- 4) Где и когда появляется лирическая поэзия в Средневековье? Как называли поэтов юга и севера Франции? Какие поэтические формы были распространены и каким строгим правилам они подчинялись?
- 5) Что характерно для эпохи Возрождения? Почему представители этого нового течения называются гуманисты? Чем объясняется расцвет науки

- и искусства во Франции в XVI веке? Назовите первых представителей Возрождения. Какова роль Мишеля де Монтеня в развитии Возрождения во Франции? Какой новый идеал человека зарождается в эту эпоху?
- 6) Является ли Франсуа Рабле типичным представителем Возрождения? На что направлена сатира Рабле? Какой характер носит реализм Рабле?
 - 7) Какую роль играет Пьер Корнель в истории французской литературы в качестве создателя классической трагедии?
 - 8) Расскажите о творчестве Жана Расина и уточните, чем его трагедии отличаются от трагедий Пьера Корнеля.
 - 9) Назовите настоящее имя Мольера. Какую роль он сыграл в создании «Комеди Франсез» (фр. Comédie-Française)?
 - 10) В каком литературном жанре писал Жан де Лафонтен? Какие пороки и недостатки он высмеивал в своих произведениях?

Часть II

- 1) Почему XVIII век называют веком Просвещения? Какие черты характерны для литературы XVIII века? Кто является основателем энциклопедии? Кто создал буржуазную драму? Какими авторами представлен роман в XVIII веке? Назовите первый философский роман века. Какую роль сыграл Жан-Жак Руссо в развитии литературы XVIII века?
- 2) Расскажите о социальной значимости произведений Шарля-Луи де Монтескье.
- 3) Объясните почему Дени Дидро считал «Энциклопедию» произведением своей жизни? Какой новый литературный жанр создал Дидро? Назовите наиболее известные произведения, принадлежащие к этому жанру. Расскажите о философии Дидро.
- 4) Изложите идеи Жана-Жака Руссо о роли науки и искусства в жизни человека, об истоках неравенства среди людей. Назовите произведения, которые посвящены этим проблемам. Какое произведение Руссо было сожжено публично и почему?
- 5) Расскажите о новшествах, привнесенных Пьером де Бомарше в комедию.
- 6) Что отличает XIX век от предыдущих? Какие важные события отметили этот век? Назовите три основных литературных течения XIX века.
- 7) Вследствие какого великого потрясения в политической и социальной жизни Франции появляется новое литературное течение романтизма? Какой писатель, поэт и драматург считается основателем романтизма во Франции? Какие основные черты доктрины романтизма? В чем состоит спор представителей классицизма и романтизма? Почему «свободу» можно назвать ключевым словом этого литературного течения? Назовите важных представителей романтизма во Франции.

- 8) Расскажите о роли Франсуа-Рене де Шатобриана в истории французской литературы. Каким образом революция 1789 года повлияла на его жизнь и творчество? Назовите наиболее известные произведения Шатобриана.
- 9) Какую роль сыграл Виктор Гюго в политической жизни своего времени? Почему он считается основателем школы романтизма?
- 10) К какой литературной школе принадлежит творчество Альфреда де Мюссе? Назовите его наиболее известные произведения.
- 11) Какие темы затрагивает в своем творчестве Жорж Санд?
- 12) Расскажите о роли Александра Дюма в истории французской литературы в качестве создателя нового жанра – приключенческого романа. Назовите его наиболее известные произведения.
- 13) Какие темы затрагивает Пьер-Жан де Беранже в своем творчестве?
- 14) Происходит ли глубокий разрыв между романтизмом и реализмом в 30-40 года XIX века? Почему реализм этой эпохи называют «критическим реализмом»? Какой литературный жанр преобладает в эту эпоху? Назовите наиболее известных писателей этой эпохи.
- 15) Чем можно объяснить, что Италия сыграла очень большую роль в жизни и творчестве Стендаля? Докажите, что Наполеон оказал большое влияние на жизнь и концепцию мира писателя. Назовите наиболее известные произведения Стендаля. Был ли признан писатель при жизни?
- 16) Что сближает Мериме и Стендаля и какую роль сыграла дружба в их творчестве? Расскажите о начале литературной карьеры Мериме. Назовите его наиболее известные новеллы.
- 17) Расскажите о роли Оноре де Бальзака в истории французской литературы (по словам Виктора Гюго)
- 18) Какую роль сыграл Гюстав Флобер в истории французской литературы? Какие три темы преобладают в творчестве писателя?
- 19) Какое место занимает творчество Ги де Мопассана во французской литературе? Что характеризует язык и стиль Мопассана?
- 20) Расскажите об этапах творчества Эмиля Золя.
- 21) Расскажите о творчестве Альфонса Доде. Влияние каких литературных школ он испытал в течение своей карьеры писателя?
- 22) Какой вклад внес Жюль Верн в развитие французской и мировой литературы? Расскажите об этапах его творческой карьеры. Какие произведения писателя наиболее известны?
- 23) Какие поэтические течения характеризуют последнюю треть XIX века? Расскажите о школе символизма. Почему она так называется и что ей свойственно?
- 24) Расскажите о вехах литературной карьеры Артура Рембо. В чем оригинальность его произведений? Какие принципы характеризуют его творчество?

25) Какая основная характеристика французской литературы XX века? Что повлияло на французскую литературу в 1900-1918 годах? Что

способствовало возрождению поэзии? Охарактеризуйте внешнее влияние на роман и на театр.

- 26) Что делает Анатоля Франса великим писателем своего времени? Основываясь на исторических и литературных фактах, охарактеризуйте его эпоху.
- 27) Почему Ромена Роллана называют мыслителем своего времени?
- 28) Сравните литературную жизнь периодов между двух войн. Какие были условия литературной жизни?
- 29) Покажите характер внешнего влияния на французскую литературу после войны.
- 30) Почему Франсуа Мориака считают мэтром литературы, известном во всем мире?
- 31) Расскажите о творчестве Антуана де Сент-Экзюпери.
- 32) Что характеризует творчество Сидони-Габриэль Колетт?
- 33) Как биография отражается в произведениях Марселя Пруста?
- 34) Представьте литературное наследие Андре Жида.
- 35) Почему Поля Валери можно назвать национальным поэтом?
- 36) Расскажите об истоках сюрреализма. Назовите важные этапы этого течения. Покажите влияние сюрреализма на французскую литературу и искусство.
- 37) Назовите основные культурные тенденции в литературной жизни после войны (1940-1970). Какое изменение произошло в литературной жизни после движения Освобождения? Расскажите о поэзии во время и после Оккупации.
- 38) Почему Поля Элюара называли поэтом своего времени?
- 39) Приведите факты, что Жан-Поль Сартр является одной из величайших фигур французской литературы XX века.
- 40) Кратко изложите творчество Альбера Камю.
- 41) Какие отличительные черты театра Ионеско?
- 42) Чем характеризуется тип повествования Жоржа Перека?

5.3. Outils d'évaluation (matériaux) pour le contrôle actuel de résultats, la certification intermédiaire des étudiants de la discipline

Questions de contrôle:

Première Partie

A quelle époque apparaît la langue française? Comment s'appelait le premier document écrit en français? Qu'est-ce que l'assonance? Nommez l'œuvre la plus importante de la Poésie épique française. 2) Quel genre de littérature courtoise était très répandu en France au Moyen Âge? Qu'entend-on par " roman»? 3) Quand la littérature bourgeoise apparaît-elle? Quels sont les traits caractéristiques de cette littérature? Quels types de fabliau existent? 4) Où et quand apparaît la Poésie lyrique au Moyen Âge? Comment s'appelaient les poètes du Sud et du Nord de la France? Quelles formes poétiques ont été répandues et quelles règles strictes ont-elles obéies? 5) Qu'est-ce qui caractérise la Renaissance? Pourquoi les représentants de

ce nouveau courant sont-ils appelés humanistes? Qu'est-ce qui explique l'essor de la science et de l'art en France au XVIe siècle? Nommez les premiers représentants de la Renaissance. Quel est le rôle de Michel de Montaigne dans le développement de la Renaissance en France? Quel nouvel idéal humain naît à cette époque? 6) François Rabelais est-il un représentant typique de la Renaissance? À quoi sert la satire de Rabelais? Quel est le caractère du réalisme de Rabelais? 7) Quel rôle joue Pierre Corneille dans l'histoire de la littérature française en tant que créateur de la tragédie classique? 8) Parlez de l'œuvre de Jean Racine et précisez en quoi ses tragédies sont différentes de celles de Pierre Corneille. 9) Nommez le vrai nom de Molière. Quel rôle a-t-il joué dans la création de la Comédie-Française? 10) Dans quel genre littéraire Jean de La Fontaine a-t-il écrit? Quels vices et défauts a-t-il ridiculisés dans ses œuvres?

Deuxième partie 1) Pourquoi le XVIIIe siècle s'appelle-t-il le siècle des Lumières? Quels sont les traits caractéristiques de la littérature du XVIIIe siècle? Qui est le fondateur de l'encyclopédie? Qui a créé le drame bourgeois? Quels sont les auteurs du roman au XVIIIe siècle? Nommez le premier roman philosophique du siècle. Quel rôle a joué Jean-Jacques Rousseau dans le développement de la littérature du XVIIIe siècle? 2) Parlez de l'importance sociale des œuvres de Charles-Louis de Montesquieu. 3) Expliquez pourquoi Denis Diderot considérait «l'Encyclopédie» comme l'œuvre de sa vie? Quel nouveau genre littéraire a créé Diderot? Nommez les œuvres les plus célèbres appartenant à ce genre. Parlez de la philosophie de Diderot. 4) Exposer les idées de Jean-Jacques Rousseau sur le rôle de la science et de l'art dans la vie humaine, sur les origines des inégalités entre les hommes. Nommez les œuvres qui traitent de ces problèmes. Quelle œuvre de Rousseau a-t-elle été brûlée publiquement et pourquoi? 5) Parlez des innovations apportées par Pierre de Beaumarchais à la comédie. 6) Qu'est-ce qui distingue le XIXe siècle des précédents? Quels événements importants ont marqué ce siècle? Nommez les trois principaux courants littéraires du XIXe siècle. 7) A la suite de quel grand bouleversement dans la vie politique et sociale de la France apparaît le nouveau courant littéraire du romantisme? Quel écrivain, poète et dramaturge est considéré comme le fondateur du romantisme en France? Quelles sont les principales caractéristiques de la doctrine du romantisme? Quelle est la controverse entre les représentants du classicisme et du romantisme? Pourquoi la "liberté" peut-elle être qualifiée de mot-clé de ce courant littéraire? Nommez les représentants importants du romantisme en France. 8) Parlez du rôle de François-René de Chateaubriand dans l'histoire de la littérature française. Comment la révolution de 1789 a-t-elle affecté sa vie et son œuvre? Nommez les œuvres les plus célèbres de Chateaubriand. 9) Quel rôle Victor Hugo a-t-il joué dans la vie politique de son temps? Pourquoi est-il considéré comme le fondateur de l'école du romantisme? 10) A quelle école littéraire appartient l'œuvre d'Alfred de Musset? Nommez ses œuvres les plus célèbres. 11) Quels sont les thèmes abordés dans son œuvre par Georges Sand? 12) Parlez du rôle

d'Alexandre Dumas dans l'histoire de la littérature française en tant que créateur d'un nouveau genre – le roman d'aventure. Nommez ses œuvres les plus célèbres. 13) Quels thèmes Pierre-Jean de Béranger aborde-t-il dans son œuvre? 14) Y a-t-il un profond fossé entre le romantisme et le réalisme dans les années 30-40 du XIXe siècle? Pourquoi le réalisme de cette époque est-il appelé «réalisme critique»? Quel genre littéraire prévaut à cette époque? Nommez les écrivains les plus célèbres de cette époque. 15) Comment peut-on expliquer que l'Italie a joué un très grand rôle dans la vie et l'œuvre de Stendhal? Prouvez que Napoléon a eu une grande influence sur la vie et le concept du monde de l'écrivain. Nommez les œuvres les plus célèbres de Stendhal. L'écrivain a-t-il été reconnu de son vivant? 16) Qu'est-ce qui rapproche Mérimée et Stendhal et quel rôle l'amitié a-t-elle joué dans leur travail? Parlez-nous du début de la carrière littéraire de Mérimée. Nommez ses romans les plus célèbres.

17) Parlez du rôle d'Honoré de Balzac dans l'histoire de la littérature française (d'après Victor Hugo) 18) Quel rôle Gustave Flaubert a-t-il joué dans l'histoire de la littérature française? Quels sont les trois thèmes qui prévalent dans l'œuvre de l'écrivain? 19) Quelle place occupe l'œuvre de Guy de Maupassant dans la littérature française? Qu'est-ce qui caractérise la langue et le style de Maupassant? 20) Parlez des étapes de l'œuvre d'Émile Zola. 21) Parlez de l'œuvre d'Alphonse Daudet. L'influence de quelles écoles littéraires a-t-il connu au cours de sa carrière d'écrivain? 22) Quelle contribution Jules Verne a-t-il apportée au développement de la littérature française et mondiale? Parlez-nous des étapes de sa carrière créative. Quelles œuvres de l'écrivain sont les plus connues? 23) Quels courants poétiques caractérisent le dernier tiers du XIXe siècle? Parlez-nous de l'école du symbolisme. Pourquoi s'appelle-t-elle ainsi et qu'est-ce qui lui est propre? 24) Parlez des jalons de la carrière littéraire d'Arthur Rimbaud. Quelle est l'originalité de ses œuvres? Quels principes caractérisent son travail? 25) Quelle est la principale caractéristique de la littérature française du XXe siècle? Qu'est-ce qui a influencé la littérature française de 1900 à 1918? Qu'est-ce qui a contribué à la Renaissance de la Poésie? Caractérissez l'influence extérieure sur le roman et sur le théâtre. 26) Qu'est-ce qui fait d'Anatole France le grand écrivain de son temps? Caractérissez son époque sur la base de faits historiques et littéraires. 27) Pourquoi Romain Rolland est-il appelé le penseur de son temps? 28) Comparez la vie littéraire des périodes entre les deux guerres. Quelles étaient les conditions de la vie littéraire? 29) Montrez la nature de l'influence extérieure sur la littérature française après la guerre. 30) Pourquoi François Mauriac est-il considéré comme un maître de littérature connu dans le monde entier? 31) Parlez de l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry. 32) Qu'est-ce qui caractérise l'œuvre de Sidonie-Gabrielle Colette? 33) Comment la biographie se reflète-t-elle dans les œuvres de Marcel Proust? 34) Imaginez l'héritage littéraire d'André Gide. 35) Pourquoi Paul Valéry peut-il être qualifié de poète national? 36) Parlez des origines du surréalisme. Nommez les étapes importantes de ce courant. Montrez l'influence du surréalisme sur la littérature et l'art français. 37) Nommez les

principales tendances culturelles dans la vie littéraire après la guerre (1940-1970). Quel changement s'est produit dans la vie littéraire après le mouvement de Libération? Parlez de la Poésie pendant et après l'Occupation. 38) Pourquoi Paul Éluard a-t-il été appelé poète de son temps? 39) Citez les faits que Jean-Paul Sartre est l'une des plus grandes figures de la littérature française du XXe siècle. 40) Résumez l'œuvre d'Albert Camus. 41) Quelles sont les caractéristiques distinctives du théâtre Ionesco? 42) Quel est le type de récit de Georges Perec?

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.1 Учебники и учебные пособия Обязательные

1. Французская литература 1990-2005. Сборник текстов / Littérature française 1990-2005. Choix de textes / Сост. Н. В. Бунтман, Г. П. Кузнецова – М. : Издательский дом «Стратегия», 2006 – 257 с.
2. Khadartséva Lydia. Littérature française. XX siècle. Moscou, Presto – 447 с.
3. Pomogaéva A., Rostislavléva E. Littérature française. Moyen Age – XVIII siècle. Moscou, Presto, 2004 – 448 с.
4. Rostislavléva E., Lèvitskaïa J. Littérature française. XIX siècle. Moscou, Presto – 494 с.

Дополнительные

1. Blondeau N., Allouache F., Né M.-F. Littérature progressive du français. Intermédiaire. Paris, CLE International SEJER, 2013 – 176 с.
2. Potelet H. Mémento de littérature française. Du Moyen Age au XX siècle. Paris, Bussière Camedan Imprimeries – 160 с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.franceculture.fr/litterature>

<http://www.lemonde.fr/livres/>

<http://www.magazine-litteraire.com/>

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина читается на французском языке

Цель дисциплины (модуля): получение знаний по истории литературы Франции, знакомство с базовыми художественными текстами в оригинале и их анализ.

Задачи :

изучить специфику развития литературы во Франции

проследить особенности художественных направлений изучаемых эпох, эволюции литературных жанров и повествовательных форм

получить навыки целостного анализа историко-литературного процесса и отдельных художественных произведений.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

- предмет литературы Франции как научной дисциплины;
- специфические особенности развития литературы Франции;
- вклад в мировую культуру и литературу наиболее выдающихся поэтов и писателей Франции;
- процесс формирования и развития литературных направлений;
- содержание текстов литературных произведений, рекомендованных для обязательного прочтения.

Уметь

- разбираться в общественно-политической обстановке, определившей характер литературного процесса;
- рассматривать художественное произведение в историко-культурном, биографическом и литературном контексте;
- использовать в процессе анализа художественных текстов знания, приобретённые в результате изучения других
- дисциплин (истории, культурологии, русской литературы, теории литературы);
- пользоваться справочной и критической литературой.
- в письменной форме ответить на вопросы по курсу;
- применять знания, полученные в процессе изучения зарубежной литературы.

Владеть

- навыками анализа и интерпретации художественных текстов в оригинале.

RÉSUMÉ DU PROGRAMME DE LA DISCIPLINE

Le but de la discipline (module): acquérir des connaissances de l'histoire de la littérature française, se familiariser avec les textes artistiques de base en original et les analyser.

Objectifs :

- étudier la spécificité du développement de la littérature en France
- retracer les caractéristiques des directions artistiques des époques étudiées, l'évolution des genres littéraires et des formes narratives
- acquérir des compétences en analyse holistique du processus historique et littéraire et des œuvres artistiques individuelles.

À la suite de la maîtrise de la discipline (module), l'apprenant doit: Connaître

- le sujet de la littérature française en tant que discipline scientifique;
- particularités du développement de la littérature française;
- contribution à la culture et à la littérature mondiales des poètes et écrivains les plus éminents de la France;
- le processus de formation et de développement des orientations littéraires;
- le contenu des textes des œuvres littéraires recommandées pour la lecture obligatoire.

Savoir

- comprendre la situation sociopolitique qui a déterminé la nature du processus littéraire;
- considérer l'œuvre artistique dans un contexte historique, culturel, biographique et littéraire;
- utiliser dans le processus d'analyse des textes artistiques les connaissances acquises à la suite de l'étude d'autres disciplines (histoire, études culturelles, littérature russe, théorie de la littérature);
- utiliser la littérature de référence et critique.
- répondre par écrit aux questions du cours;

- appliquer les connaissances acquises dans le processus d'étude de la littérature étrangère.

Posséder

- des compétences d'analyse et d'interprétation des textes artistiques en original.